



FR	CRIC LOSANGE 1T Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	1T DIAMOND JACK Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	1T DIAMOND JACK Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	DIAMENTOWY JACK 1T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	GATO DIAMANTE 1T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	MACACO DIAMANTE 1T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	1 DIAMANTBUCHSE Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	1T ΔΙΑΜΑΝΤΕΝΙΟΣ ΤΖΑΚ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	JACK DIAMANTE 1T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		

FR



AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident. Utiliser le cric uniquement pour élever le véhicule. Toujours installer des chandelles pour la suite de l'intervention.



Port des gants obligatoire

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des

pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. NE PAS soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. NE PAS déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. NE PAS garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
7. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
8. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
1. Etre vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques, fonctionnement soumis à des règles particulières (par exemple des atmosphères potentiellement explosibles, des mines) : contacter le service après-vente pour lever le doute.
9. Etre vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
10. NE PAS utiliser pour la manutention de charge, sont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
11. NE PAS utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
12. NE PAS mettre en contact direct avec les aliments.
13. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
14. NE PAS utiliser sur les navires.
15. NE PAS détourner le cric de son usage.
16. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
17. NE PAS utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
18. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
19. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
20. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
21. NE JAMAIS intervenir sur le clapet de sécurité
22. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
23. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
24. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
25. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
26. L'opérateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements.

27. NE PAS travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés.
28. Vérifier l'état des marquages, ils doivent rester identiques au marquage initial, le cas échéant, contacter le service après-vente.
29. Etre vigilant lors de la mise hors service, des dangers peuvent être occasionnés.
30. Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric à la présente norme ne doit être effectuée.
31. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric :

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
des mains*

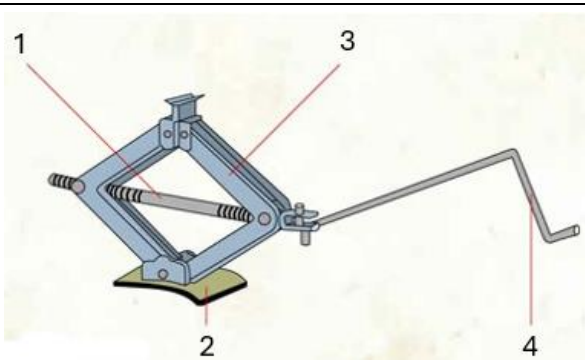
2. Présentation

2.1. Domaine d'application

Ce cric est la version la plus répandue et la plus économique au niveau qualité-prix. La manivelle fait tourner une longue tige filetée qui rapproche ou éloigne les deux paires de bras de la triangulation dont l'une est munie d'une bague taraudée.

2.2. Caractéristiques techniques

REF. 15305		
Capacité max :		1 T
Hauteur	Mini	100 mm
	Maxi	370 mm
T° d'utilisation :		-20°C + 50°C
T° de stockage :		-20°C à ~ 45°C



1 – pivot
2 – base
3 – levier
4 – manivelle

3. Utilisation

L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions.

Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge.

L'utilisateur ne doit pas travailler sous la charge jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés. Toujours utiliser des chandelles lorsqu'une personne travaille sous le véhicule.

Changer les pneus selon les indications du fabricant.

3.1. Avant de changer le pneu

- Stationner le véhicule sur une surface horizontale.
- Mettre la vitesse en position « parking » pour les boîtes automatique et, pour les boîtes manuelles, passer une vitesse en fonction de la pente.
- Mettre le frein à main et les feux de détresse.
- Desserrer les écrous de la roue sans les enlever.
- Positionner le cric de telle manière que, lors de la montée du véhicule, le tampon se trouve en contact avec le soubassement du véhicule, aux emplacements prévus à cet effet par le constructeur du véhicule, (se référer au manuel d'utilisation du véhicule).
- Insérer la manivelle dans l'emplacement du cric prévu à cet effet. Tourner la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre pour monter le cric.
- Monter le cric jusqu'à ce que le tampon vienne au contact du soubassement.

3.2. Lever le véhicule

- Vérifier que le tampon du cric est bien en contact avec le soubassement du véhicule, aux emplacements prévus à cet effet par le constructeur.
- Soulever le véhicule jusqu'à ce que le pneu décolle du sol.
- Oter les écrous et retirer la roue.
- Procéder à un nettoyage rapide de la surface de montage de la roue.
- Mettre la nouvelle roue en place.
- Serrer les écrous jusqu'à ce que la roue tienne contre le moyeu.

3.3. Descendre le véhicule

- Rabaisser lentement et complètement le cric.
- Lorsque la roue est au sol, retirer le cric et resserrer les écrous de la roue.
- Ranger l'équipement dans un lieu approprié.

3.4. En cas de blocage

Utiliser un cric supplémentaire pour soutenir le véhicule et le surélever légèrement. Retirer le cric bloqué. Reprendre l'utilisation avec le cric de remplacement.

4. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : un cric bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années

Nettoyer et lubrifier le cric tous les 3 mois.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN1494 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit lui être faite.

4.1. Stockage

Toujours conserver le cric sur la position basse lorsqu'il n'est pas utilisé.

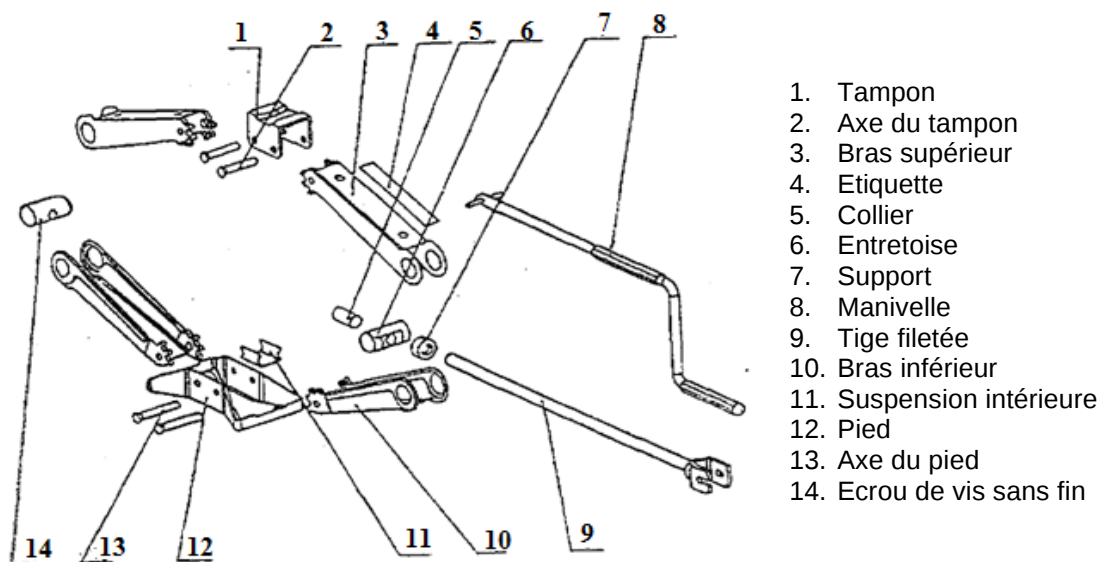
Eviter les endroits humides.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric.

4.2. Autres

- Vérifier la plaque d'identification du cric. Si la plaque est abîmée (décollement, lisibilité faible, etc.) contacter le Service après-vente pour en obtenir une identique au marquage initial en lui transmettant le N° de série du cric.
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.

5. Vue éclatée



6. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN



WARNING ! For your safety and to prevent any accident. Use the jack only to raise the vehicle. Always install jack stands for the rest of the procedure.



Wearing gloves OBLIGATORY

1. Safety Instructions



WARNING ! Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the device correctly using these instructions and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at any time. If the device is to be passed on to other people, also pass these instructions on to them.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Guarantee safe operation.** Ensure that the product is only used, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are made up of people who have been authorized by their training, experience and education, as well as their knowledge of the standards, conditions and provisions intended to prevent accidents in force, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize possible dangers and to avoid them. The persons responsible for operation, servicing, maintenance and commissioning must have read and understood the instructions for use. They must respect it in all respects to avoid the danger of death to the user and third parties, and to ensure safety during the operation of the cylinder.
3. **Take the workplace into account.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or where there is a risk of splashing water. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the surface clean, tidy and free of unrelated materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and orderly work area .** The work area must be visible from the working position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not let visitors approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be particularly vigilant with children, unauthorized people and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of the reach of children.
7. **Do not force the tool and use it appropriately.** A tool gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed. Do not use tools for work for which they are not intended, for example: small tools to carry out work corresponding to a larger tool.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught by moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, contain long hair. Always wear approved protective glasses when handling the jack.
9. **Maintain good support.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically examine the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.** Focus on work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they are functioning properly and doing their job. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts and any other conditions likely to adversely affect operation. Any part in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be carried out on this machine.
14. **Refer repair of the tool to a specialist.** This tool complies with the intended safety regulations.

Repairing this tool by unqualified persons may result in injury to the user.

1.2. Special safety instructions



ATTENTION ! The warnings, cautions and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It must be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

1. All users undertake to read this user manual carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
2. DO NOT lift people.
3. Do not exceed the rated capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or result in personal injury and material damage.
4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
5. DO NOT move the jack while it is supporting a load.
6. DO NOT keep the jack under load, immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by jack stands.
7. While the jack is in use, no passenger may be in or lean on the vehicle.
8. Before using a jack, make sure it is working properly and check the oil overflow indicators.
2. Be vigilant about the conditions of use and application limits: extreme climates, powerful magnetic fields, proximity to electrical networks, operation subject to particular rules (for example potentially explosive atmospheres, mines): contact after-sales service to remove doubt.
9. Be vigilant in the work environment: particularly static electricity problems.
10. DO NOT use for handling loads, as their nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiant materials, fragile loads.
11. DO NOT use in a location where wind pressure is too high.
12. DO NOT put in direct contact with food.
13. Become aware of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
14. DO NOT use on ships.
15. DO NOT divert the jack from its intended use.
16. Only use this equipment on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this bottle jack on soft or deformed floors may cause the load to become unstable or fall.
17. DO NOT use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged or leaking. Do not use it if any part has suffered an impact. Inspect the jack before each use. A defective jack should not be used.
18. Center the load on the jack, and make sure it is stable.
19. For a vehicle, install the jack only in locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
20. Keep the surface clean, tidy and free of unrelated materials and ensure there is sufficient lighting. Inspect the jack before each use.
21. NEVER intervene on the safety valve
22. Do not allow untrained persons to use this product.
23. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use replacement parts supplied by the manufacturer
24. Never use brake fluid, engine oil or used oil.
25. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
26. The operator must be able to monitor the lifting device and the load during all movements.
27. DO NOT work under the lifted load until it is secured with appropriate means.
28. Check the condition of the markings, they must remain identical to the initial marking, if necessary, contact the after-sales service.
29. Be careful when decommissioning, dangers may arise.
30. No modification likely to affect the conformity of the jack with this standard must be carried out.
31. Respect the following maximum admissible forces for the operation of the jack:

Initiating a movement of an unloaded movable or mobile jack	300N
Maintaining movement of the unloaded jack	200N
Initiating the movement of a loaded mobile jack	400N
Maintaining movement of the loaded mobile jack	300N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400N
Lifting the loaded jack with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250N
Lifting the jack loaded with the nominal load > 5 t using a crank	400N

NOTE: If the efforts generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

1.3. Warning symbols



Hazard



Read the
manual
instructions



Hand
protection

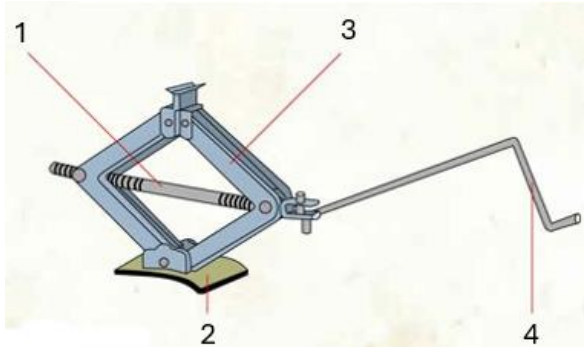
2. Presentation

2.1. Area of application

This jack is the most widespread and most economical version in terms of quality-price. The crank turns a long threaded rod which brings the two pairs of arms of the triangulation closer or further apart, one of which is fitted with a threaded ring .

2.2. Technical characteristics

REF. 15305		
Max capacity:		1 T
Height	mini	100mm
	Maxi	370mm
T° of use:		-20°C + 50°C
Storage temperature:		-20°C to 45 °C



1 – pivot
2 – base
3 – lever
4 – crank

3. Use

The user must work in accordance with the instruction manual.

During any use and throughout its duration, the user must be able to monitor the lifting device and the load.

The user must not work under the load until it is secured with appropriate means. Always use jack stands when someone is working under the vehicle.

Change the tires according to the manufacturer's instructions.

3.1. Before changing the tire

- Park the vehicle on a horizontal surface.
- Put the gear in the "park" position for automatic gearboxes and, for manual gearboxes, shift into gear depending on the slope.
- Apply the handbrake and hazard lights.
- Loosen the wheel nuts without removing them.
- Position the jack in such a way that, when raising the vehicle, the pad is in contact with the underbody of the vehicle, in the locations provided for this purpose by the vehicle manufacturer, (refer to the vehicle user manual) .
- Insert the crank into the jack location provided for this purpose. Turn the jack handle clockwise to raise the jack.
- Raise the jack until the pad comes into contact with the underbody.

3.2. Raise the vehicle

- Check that the jack pad is in contact with the underbody of the vehicle, in the locations provided for this purpose by the manufacturer.
- Raise the vehicle until the tire comes off the ground.
- Remove the nuts and remove the wheel.
- Perform a quick cleaning of the wheel mounting surface.
- Put the new wheel in place.
- Tighten the nuts until the wheel fits against the hub.

3.3. Lower the vehicle

- Slowly and completely lower the jack.
- When the wheel is on the ground, remove the jack and tighten the wheel nuts.
- Store the equipment in an appropriate location.

3.4. In case of blockage

Use an additional jack to support the vehicle and raise it slightly. Remove the stuck jack. Resume use with the replacement jack.

4. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by qualified personnel. The lifespan depends on the frequency of use: a well-maintained jack, under normal conditions of use, can be used for several years

Clean and lubricate the jack every 3 months.

This jack has been checked according to the EN1494 standard and its amendments in force: no modification likely to harm this conformity must be made to it.

4.1. Storage

Always keep the jack in the low position when not in use.

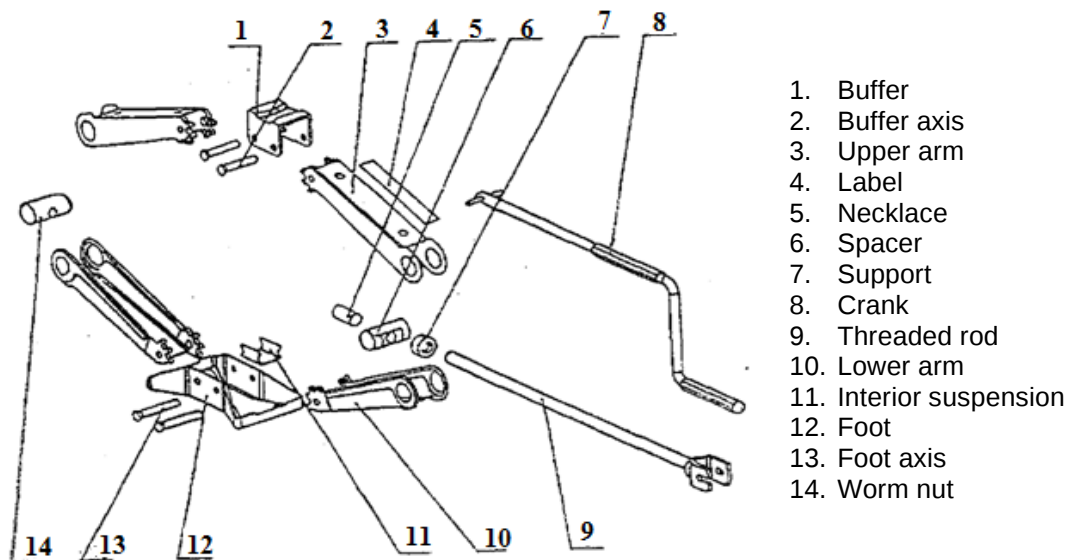
Avoid damp places.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack.

4.2. Others

- Check the jack identification plate. If the plate is damaged (detachment, poor readability, etc.), contact the After-Sales Service to obtain one identical to the initial marking, providing them with the serial number of the jack.
- Contact After-Sales Service to obtain the specific parts to use.

5. Exploded view



6. Warranty and product conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, absence of protection or device securing the operator, non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used devices must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or your retailer for advice on recycling.

ES



ADVERTENCIA ! Por tu seguridad y para prevenir cualquier accidente. Utilice el gato únicamente para levantar el vehículo. Instale siempre soportes de gato durante el resto del procedimiento.



usando guantes OBLIGATORIO

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga las instrucciones. Aprenda a utilizar el dispositivo correctamente siguiendo estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdalo bien para que puedas disponer de esta información en cualquier momento. Si va a entregar el aparato a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal calificado está integrado por personas que han sido autorizadas por su formación, experiencia y educación, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones destinadas a prevenir accidentes vigentes, para realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, revisión, mantenimiento y puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de uso. Deberán respetarlo en todos los aspectos para evitar peligro de muerte para el usuario y terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
3. **Tenga en cuenta el lugar de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantener la superficie limpia, ordenada y libre de materiales no relacionados. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .** La zona de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas de trabajo y los bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No dejes que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas no utilizadas.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y utilícela apropiadamente.** Una herramienta da mejores resultados y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilizar herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: herramientas pequeñas para realizar trabajos correspondientes a una herramienta más grande.
8. **Utilice ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa holgada ni joyas: pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes protectores y calzado antideslizante, contener pelo largo. Utilice siempre gafas protectoras aprobadas al manipular el gato.
9. **Mantener un buen soporte.** Mantén siempre tu equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Mantener las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a una estación de servicio autorizada.
11. **Manténgase alerta.** Concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

12. **Verifique si hay piezas dañadas.** Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y hagan su trabajo. Verificar la alineación y libertad de operación de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones y/o conversiones en esta máquina.
14. **Consulte la reparación de la herramienta a un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas puede provocar lesiones al usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



ATENCIÓN ! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que pueden ocurrir. Debe entenderse que es el operador quien debe actuar con sentido común y seguridad al utilizar este gato.

1. Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda ocasionarse durante la puesta en marcha.
2. NO levante personas.
3. No exceda la capacidad nominal: La sobrecarga puede dañarlo (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños materiales.
4. Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo.
5. NO mueva el gato mientras esté soportando una carga.
6. NO mantenga el gato bajo carga, inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes.
7. Mientras el gato esté en uso, ningún pasajero puede estar dentro del vehículo ni apoyarse en él.
8. Antes de usar un gato, asegúrese de que esté funcionando correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
3. Esté atento a las condiciones de uso y límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos potentes, proximidad a redes eléctricas, funcionamiento sujeto a normas particulares (por ejemplo, atmósferas potencialmente explosivas, minas): contacte con el servicio posventa para despejar dudas.
9. Esté atento en el entorno laboral: especialmente problemas de electricidad estática.
10. NO utilizar para manipulación de cargas, ya que su naturaleza podría provocar situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
11. NO lo use en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
12. NO poner en contacto directo con los alimentos.
13. Conozca los niveles reales de IP e IK para adaptar los límites de uso.
14. NO lo use en barcos.
15. NO desvíe el gato de su uso previsto.
16. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en suelos blandos o deformados puede provocar que la carga se vuelva inestable o caiga.
17. NO utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o tiene fugas. No lo utilices si alguna pieza ha sufrido un impacto. Inspeccione el gato antes de cada uso. No se debe utilizar un gato defectuoso.
18. Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
19. Para un vehículo, instale el gato solo en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
20. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales no relacionados y asegúrese de que haya suficiente iluminación. Inspeccione el gato antes de cada uso.
21. NUNCA intervenga en la válvula de seguridad.
22. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
23. Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, haga que lo reparen exclusivamente técnicos autorizados y utilice siempre piezas de repuesto suministradas por el fabricante.
24. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
25. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
26. El operador debe poder controlar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.

27. NO trabaje debajo de la carga levantada hasta que esté asegurada con los medios adecuados.
28. Verificar el estado de las marcas, deben permanecer idénticas a las marcas iniciales, si es necesario contactar con el servicio postventa.
29. Tenga cuidado al desmantelar, pueden surgir peligros.
30. No se debe realizar ninguna modificación que pueda afectar la conformidad del gato con esta norma.
31. Respetar las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato:

Iniciar un movimiento de un gato móvil o móvil descargado	300N
Mantener el movimiento del gato descargado.	200N
Iniciar el movimiento de un gato móvil cargado	400N
Mantener el movimiento del gato móvil cargado	300N
Levantar el gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400N
Levantar el gato cargado usando una bomba de pie	400N
Levantar el gato cargado con una carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250N
Levantar el gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400N

NOTA: Si los esfuerzos generados superan estos valores, se deberán reducir involucrando a personas adicionales.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



*leer el manual
instrucciones*



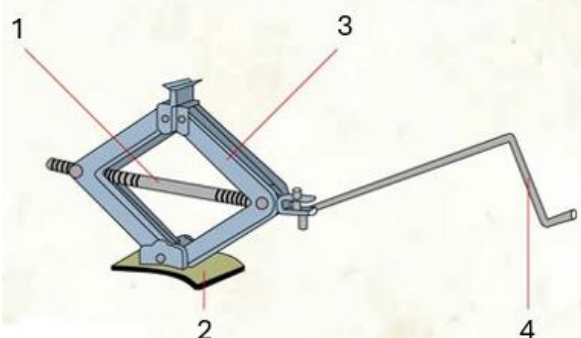
*Protección
de manos*

2. Presentación

2.1. Área de aplicación

Este gato es la versión más extendida y económica en cuanto a calidad-precio. La manivela hace girar una larga varilla roscada que acerca o aleja los dos pares de brazos de la triangulación, uno de los cuales está provisto de un anillo roscado .

2.2. Características técnicas

ÁRBITRO. 15305			
Capacidad máxima:		1 cucharada	
Altura	mini	100mm	
	Maxi	370 mm	
T° de uso:		-20°C + 50°C	
Temperatura de almacenamiento:		-20°C a 45 °C	

3. uso

El usuario debe trabajar de acuerdo con el manual de instrucciones.

Durante cualquier uso y durante toda su duración, el usuario debe poder controlar el dispositivo de elevación y la carga.

El usuario no debe trabajar debajo de la carga hasta que ésta esté asegurada con los medios adecuados. Utilice siempre soportes de gato cuando alguien esté trabajando debajo del vehículo.

Cambie los neumáticos según las instrucciones del fabricante.

3.1. Antes de cambiar el neumático

- Estacione el vehículo en una superficie horizontal.
- Coloque la marcha en posición "park" para las cajas de cambios automáticas y, para las cajas de cambios manuales, cambie de marcha en función de la pendiente.
- Aplique el freno de mano y las luces de emergencia.
- Afloje las tuercas de las ruedas sin quitarlas.
- Colocar el gato de tal manera que, al levantar el vehículo, la pastilla quede en contacto con los bajos del vehículo, en los lugares previstos para ello por el fabricante del vehículo, (consultar el manual de usuario del vehículo).
- Inserte la manivela en la ubicación del gato prevista para este fin. Gire la manija del gato en el sentido de las agujas del reloj para levantar el gato.
- Levante el gato hasta que la almohadilla entre en contacto con los bajos.

3.2. levantar el vehículo

- Comprobar que la plataforma del gato esté en contacto con los bajos del vehículo, en los lugares previstos a tal efecto por el fabricante.
- Eleve el vehículo hasta que el neumático se despegue del suelo.
- Retire las tuercas y retire la rueda.
- Realice una limpieza rápida de la superficie de montaje de la rueda.
- Coloque la rueda nueva en su lugar.
- Apriete las tuercas hasta que la rueda encaje contra el cubo.

3.3. Bajar el vehículo

- Baje el gato lenta y completamente.
- Cuando la rueda esté en el suelo, retire el gato y apriete las tuercas de la rueda.
- Guarde el equipo en un lugar adecuado.

3.4. En caso de bloqueo

Utilice un gato adicional para sostener el vehículo y levántelo ligeramente. Retire el gato atascado. Reanude el uso con el gato de repuesto.

4. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. La vida útil depende de la frecuencia de uso: un gato en buen estado, en condiciones normales de uso, puede utilizarse durante varios años.

Limpie y lubrique el gato cada 3 meses.

Este gato ha sido controlado según la norma EN1494 y sus modificaciones vigentes: no se le debe realizar ninguna modificación que pueda perjudicar esta conformidad.

4.1. Almacenamiento

Mantenga siempre el gato en la posición baja cuando no esté en uso.

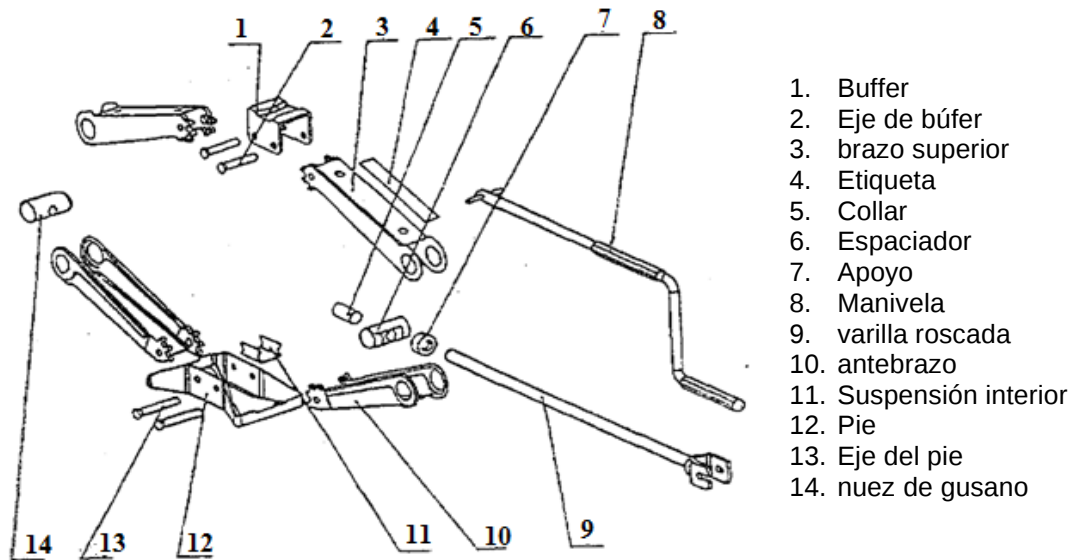
Evite los lugares húmedos.

Si se produce contacto con la humedad, seque el gato y lubrique todas sus partes.

4.2. Otros

- Verifique la placa de identificación del gato. Si la placa presenta daños (desprendimiento, mala legibilidad, etc.), contactar con el Servicio Postventa para obtener una idéntica al marcado inicial, facilitándoles el número de serie del gato.
- Póngase en contacto con el Servicio Postventa para obtener las piezas específicas a utilizar.

5. Vista explosionada



6. Garantía y conformidad del producto.

La garantía no podrá concederse en los casos siguientes:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor reciclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.

DE



ACHTUNG! Zu Ihrer Sicherheit und um Unfälle zu vermeiden. Verwenden Sie den Wagenheber nur zum Anheben des Fahrzeugs. Installieren Sie für den Rest des Verfahrens immer Wagenheberständer.



Handschuhe tragen OBLIGATORISCH

1. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Anleitung den richtigen Umgang mit dem Gerät und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie es gut auf, damit Sie diese Informationen jederzeit zur Hand haben. Soll das Gerät an andere Personen weitergegeben werden, geben Sie diese Anleitung auch an diese weiter.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
2. **Garantieren Sie einen sicheren Betrieb.** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal verwendet, gewartet oder repariert wird. Als qualifiziertes Personal gelten Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Ausbildung sowie ihrer Kenntnis der geltenden Normen, Bedingungen und Vorschriften zur Unfallverhütung befugt sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und in diesem Zusammenhang mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Die für Betrieb, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme verantwortlichen Personen müssen die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Sie müssen dies in jeder Hinsicht respektieren, um Lebensgefahr für den Benutzer und Dritte zu vermeiden und die Sicherheit beim Betrieb des Zylinders zu gewährleisten.
3. **Berücksichtigen Sie den Arbeitsplatz.** Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter, nasser Umgebung oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von Fremdmaterialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
4. **Sorgen Sie für einen sauberen und ordentlichen Arbeitsbereich .** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Überfüllte Arbeitsbereiche und Werkbänke stellen eine potenzielle Verletzungsquelle dar.
5. **Lassen Sie keine Besucher herankommen.** Erlauben Sie Besuchern nicht, das Werkzeug zu berühren. Alle Besucher müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern, unbefugten Personen und Tieren.
6. **Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge auf.** Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
7. **Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein und verwenden Sie es ordnungsgemäß.** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es entwickelt wurde. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht bestimmt sind, zum Beispiel: Kleine Werkzeuge zur Ausführung von Arbeiten, die einem größeren Werkzeug entsprechen.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals weite Kleidung oder Schmuck: Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare einzudämmen. Tragen Sie beim Umgang mit dem Wagenheber immer eine zugelassene Schutzbrille.
9. **Sorgen Sie für gute Unterstützung.** Behalten Sie immer Ihr Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.** Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und überlassen Sie Reparaturen bei Bedarf

einer autorisierten Servicestation.

11. **Bleiben Sie wachsam.** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Verwenden Sie ein gutes Urteilsvermögen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
12. **Auf beschädigte Teile prüfen.** Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
13. **Verändern Sie die Maschine nicht.** An dieser Maschine dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.
14. **Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs einem Fachmann.** Dieses Werkzeug entspricht den vorgesehenen Sicherheitsvorschriften. Die Reparatur dieses Werkzeugs durch unqualifizierte Personen kann zu Verletzungen des Benutzers führen.

1.2. Besondere Sicherheitshinweise



AUFMERKSAMKEIT ! Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Es ist zu beachten, dass der Bediener bei der Verwendung dieses Wagenhebers seinen gesunden Menschenverstand und seine Sicherheit wahren lassen muss.

1. Alle Benutzer verpflichten sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, um Gefahren zu vermeiden, die bei der Inbetriebnahme entstehen können.
2. Heben Sie KEINE Personen hoch.
3. Überschreiten Sie nicht die Nennkapazität: Eine Überlastung kann zur Beschädigung (Zylinderbruch) oder zu Personen- und Sachschäden führen.
4. Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern.
5. Bewegen Sie den Wagenheber NICHT, während er eine Last trägt.
6. Halten Sie den Wagenheber unmittelbar nach dem Anheben NICHT unter Last: Arbeiten Sie nicht unter dem Fahrzeug, bis der Wagenheber durch Wagenheberständer ersetzt wurde.
7. Während der Wagenheber in Betrieb ist, darf sich kein Passagier im Fahrzeug aufhalten oder darauf stützen.
8. Bevor Sie einen Wagenheber verwenden, stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen.
4. Sie auf die Einsatzbedingungen und Einsatzgrenzen: extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromnetzen, Betrieb, der besonderen Vorschriften unterliegt (z. B. explosionsgefährdete Bereiche, Minen): Wenden Sie sich zur Beseitigung von Zweifeln an den Kundendienst.
9. Seien Sie in der Arbeitsumgebung wachsam: insbesondere bei Problemen mit statischer Elektrizität.
10. NICHT zur Handhabung von Lasten verwenden, da dies zu gefährlichen Situationen führen kann: geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, zerbrechliche Lasten.
11. NICHT an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
12. NICHT in direkten Kontakt mit Lebensmitteln bringen.
13. Informieren Sie sich über die tatsächlichen IP- und IK-Level, um die Nutzungsbeschränkungen anzupassen.
14. NICHT auf Schiffen verwenden.
15. Den Wagenheber NICHT für seinen vorgesehenen Zweck verwenden.
16. Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen und glatten Oberfläche, die die Last tragen kann. Die Verwendung dieses Flaschenhebers auf weichen oder deformierten Böden kann dazu führen, dass die Last instabil wird oder herunterfällt.
17. Benutzen Sie den Wagenheber NICHT, wenn er verbogen, gebrochen, gerissen, beschädigt oder undicht ist. Benutzen Sie es nicht, wenn ein Teil Stößen ausgesetzt ist. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Ein defekter Wagenheber sollte nicht verwendet werden.
18. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber und stellen Sie sicher, dass sie stabil ist.
19. Installieren Sie den Wagenheber bei einem Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Orten: Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Herstellers.
20. Halten Sie die Oberfläche sauber, ordentlich und frei von Fremdmaterialien und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
21. NIEMALS am Sicherheitsventil eingreifen

22. Erlauben Sie nicht, dass ungeschulte Personen dieses Produkt verwenden.
23. Wenn das Gerät repariert und/oder Teile ausgetauscht werden muss, lassen Sie es ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren und verwenden Sie immer vom Hersteller gelieferte Ersatzteile
24. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
25. Verwenden Sie ein für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignetes Öl.
26. Der Bediener muss das Hebegerät und die Last bei allen Bewegungen überwachen können.
27. Arbeiten Sie NICHT unter der angehobenen Last, bis diese mit geeigneten Mitteln gesichert ist.
28. Überprüfen Sie den Zustand der Markierungen, sie müssen mit der ursprünglichen Markierung identisch bleiben, ggf. wenden Sie sich an den Kundendienst.
29. Seien Sie bei der Außerbetriebnahme vorsichtig, es können Gefahren entstehen.
30. Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, die die Konformität des Wagenhebers mit dieser Norm beeinträchtigen könnten.
31. Beachten Sie die folgenden maximal zulässigen Kräfte für den Betrieb des Wagenhebers:

Auslösen einer Bewegung eines unbelasteten beweglichen oder mobilen Wagenhebers	300N
Aufrechterhaltung der Bewegung des unbelasteten Wagenhebers	200N
Auslösen der Bewegung eines beladenen Wagenhebers	400N
Aufrechterhaltung der Bewegung des beladenen mobilen Wagenhebers	300N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit dem Hebel einer Handpumpe	400N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit einer Fußpumpe	400N
Anheben des belasteten Wagenhebers mit der Nennlast ≤ 5 t mittels Kurbel	250N
Anheben des mit der Nennlast > 5 t beladenen Wagenhebers mittels Kurbel	400N

HINWEIS: Übersteigen die erzeugten Aufwände diese Werte, müssen sie durch die Einbindung zusätzlicher Personen reduziert werden.

1.3. Warnsymbole



Gefahr



Lesen Sie das
Handbuch
Anweisungen



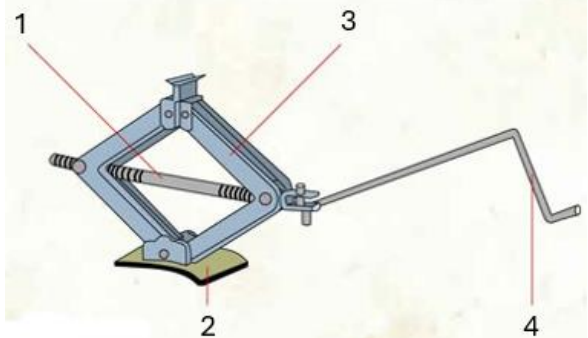
Handschutz

2. Präsentation

2.1. Anwendungsbereich

Dieser Wagenheber ist im Hinblick auf das Preis-Leistungs-Verhältnis die am weitesten verbreitete und wirtschaftlichste Version. Die Kurbel dreht eine lange Gewindestange, die die beiden Armpaare der Triangulation näher oder weiter auseinander bringt, von denen eines mit einem Gewinding versehen ist .

2.2. Technische Eigenschaften

REF. 15305			
Maximale Kapazität:		1 T	
Höhe	Mini	100mm	
	Maxi	370mm	
Einsatztemperatur:		-20°C + 50°C	
Lagertemperatur:		-20 °C bis 45 °C	

3. Benutzen

Der Benutzer muss gemäß der Bedienungsanleitung arbeiten.

Bei jedem Einsatz und während der gesamten Dauer muss der Benutzer das Hebegerät und die Last überwachen können.

Der Benutzer darf nicht unter der Last arbeiten, bis diese mit geeigneten Mitteln gesichert ist. Benutzen Sie immer Wagenheber, wenn jemand unter dem Fahrzeug arbeitet.

Wechseln Sie die Reifen gemäß den Anweisungen des Herstellers.

3.1. Vor dem Reifenwechsel

- Parken Sie das Fahrzeug auf einer horizontalen Fläche.
- Stellen Sie bei Automatikgetrieben den Gang in die „Park“-Stellung und schalten Sie bei Schaltgetrieben je nach Steigung einen Gang ein.
- Ziehen Sie die Handbremse und die Warnblinkanlage an.
- Lösen Sie die Radmuttern, ohne sie zu entfernen.
- Positionieren Sie den Wagenheber so, dass die Unterlage beim Anheben des Fahrzeugs an den dafür vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Stellen Kontakt mit dem Unterboden des Fahrzeugs hat (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs).
- Stecken Sie die Kurbel in die dafür vorgesehene Buchsenaufnahme. Drehen Sie den Wagenhebergriff im Uhrzeigersinn, um den Wagenheber anzuheben.
- Heben Sie den Wagenheber an, bis das Polster den Unterboden berührt.

3.2. Heben Sie das Fahrzeug an

- Stellen Sie sicher, dass die Wagenheberauflage an den vom Hersteller dafür vorgesehenen Stellen Kontakt zum Unterboden des Fahrzeugs hat.
- Heben Sie das Fahrzeug an, bis der Reifen den Boden berührt.
- Entfernen Sie die Muttern und nehmen Sie das Rad ab.
- Führen Sie eine schnelle Reinigung der Radmontagefläche durch.
- Setzen Sie das neue Rad ein.
- Ziehen Sie die Muttern fest, bis das Rad an der Nabe anliegt.

3.3. Senken Sie das Fahrzeug ab

- Senken Sie den Wagenheber langsam und vollständig ab.
- Wenn das Rad auf dem Boden steht, entfernen Sie den Wagenheber und ziehen Sie die Radmuttern fest.
- Bewahren Sie die Ausrüstung an einem geeigneten Ort auf.

3.4. Im Falle einer Blockade

Stützen Sie das Fahrzeug mit einem zusätzlichen Wagenheber ab und heben Sie es leicht an. Entfernen

Sie den festsitzenden Wagenheber. Setzen Sie die Verwendung mit dem Ersatz-Wagenheber fort.

4. Wartung

Befolgen Sie strikt die Wartungs- und Reparaturanweisungen in diesem Handbuch: Sie müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Lebensdauer hängt von der Häufigkeit der Nutzung ab: Ein gut gewarteter Wagenheber kann unter normalen Nutzungsbedingungen mehrere Jahre lang verwendet werden

Reinigen und schmieren Sie den Wagenheber alle 3 Monate.

Dieser Wagenheber wurde gemäß der Norm EN1494 und ihren geltenden Änderungen geprüft: Es dürfen keine Änderungen daran vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

4.1. Lagerung

Halten Sie den Wagenheber bei Nichtgebrauch immer in der unteren Position.

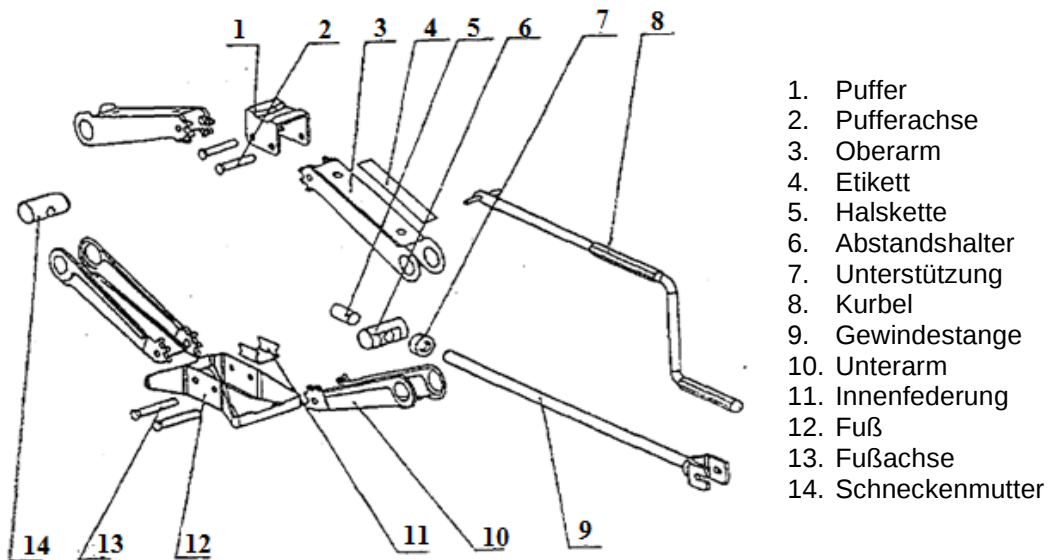
Vermeiden Sie feuchte Orte.

Bei Kontakt mit Feuchtigkeit trocknen Sie den Wagenheber und schmieren Sie alle Teile des Wagenhebers.

4.2. Andere

- Überprüfen Sie das Typenschild des Wagenhebers. Wenn das Schild beschädigt ist (Ablösung, schlechte Lesbarkeit usw.), wenden Sie sich unter Angabe der Seriennummer des Wagenhebers an den Kundendienst, um ein Schild zu erhalten, das mit der ursprünglichen Markierung identisch ist.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die spezifischen zu verwendenden Teile zu erhalten.

5. Explosionszeichnung



6. Garantie und Produktkonformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen. Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

IT



AVVERTIMENTO ! Per la vostra sicurezza e per prevenire eventuali incidenti. Utilizzare il martinetto solo per sollevare il veicolo. Installare sempre i cavalletti per il resto della procedura.



Indossare guanti OBBLIGATORIO

1. Istruzioni di sicurezza



AVVERTIMENTO ! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire le istruzioni. Imparare come utilizzare correttamente il dispositivo utilizzando queste istruzioni e familiarizzare con le istruzioni di sicurezza. Conservatelo bene in modo da poter avere queste informazioni in qualsiasi momento. Se l'apparecchio deve essere ceduto ad altre persone, trasmettere anche loro queste istruzioni.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
2. **Garantire un funzionamento sicuro.** Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, mantenuto o riparato solo da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone che, in base alla loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, condizioni e disposizioni in vigore destinate a prevenire gli infortuni, sono autorizzate a svolgere le attività necessarie e, in questo contesto, a riconoscere i possibili pericoli ed evitarli. Le persone responsabili del funzionamento, dell'assistenza, della manutenzione e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Essi devono rispettarlo in ogni suo aspetto per evitare pericolo di morte per l'utilizzatore e per terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento della bombola.
3. **Tieni in considerazione il posto di lavoro.** Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi, bagnati o dove esiste il rischio di spruzzi d'acqua. Non utilizzare gli strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere la superficie pulita, ordinata e priva di materiali non correlati. Assicurarsi che ci sia un'illuminazione sufficiente.
4. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata .** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Aree di lavoro e banchi di lavoro in disordine sono una potenziale fonte di lesioni.
5. **Non lasciare che i visitatori si avvicinino.** Non consentire ai visitatori di toccare lo strumento. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione ai bambini, alle persone non autorizzate e agli animali.
6. **Conservare gli strumenti non utilizzati.** Gli strumenti non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
7. **Non forzare lo strumento e utilizzarlo in modo appropriato.** Un utensile dà risultati migliori ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato. Non utilizzare gli strumenti per lavori a cui non sono destinati, ad esempio: piccoli strumenti per eseguire lavori corrispondenti a uno strumento più grande.
8. **Indossare indumenti ed attrezzature protettive adeguate.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo, contenere capelli lunghi. Indossare sempre occhiali protettivi omologati quando si maneggia il martinetto.
9. **Mantieni un buon supporto.** Mantieni sempre l'equilibrio.
10. **Trattare gli strumenti con cura.** Mantenere gli strumenti puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare periodicamente l'utensile e, se necessario, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per eventuali riparazioni.
11. **Stai attento.** Concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi.

12. **Verificare la presenza di parti danneggiate.** Prima di utilizzare lo strumento, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro lavoro. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi parte in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato se non diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni.
13. **Non modificare la macchina.** Su questa macchina non devono essere effettuate modifiche e/o conversioni.
14. **Affidare la riparazione dell'utensile a uno specialista.** Questo utensile è conforme alle norme di sicurezza previste. La riparazione di questo strumento da parte di persone non qualificate potrebbe provocare lesioni all'utente.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza



ATTENZIONE! Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte nel presente manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. Resta inteso che spetta all'operatore usare il buon senso e la sicurezza nell'utilizzo di questo martinetto.

1. Tutti gli utilizzatori si impegnano a leggere attentamente il presente manuale d'uso al fine di evitare qualsiasi pericolo che possa derivare durante la messa in servizio.
2. NON sollevare persone.
3. Non superare la capacità nominale: un sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o provocare lesioni personali e danni materiali.
4. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro.
5. NON spostare il martinetto mentre sostiene un carico.
6. NON tenere il martinetto sotto carico, subito dopo il sollevamento: non lavorare sotto il veicolo finché il martinetto non è stato sostituito dai cavalletti.
7. Mentre il martinetto è in uso, nessun passeggero può salire o appoggiarsi al veicolo.
8. Prima di utilizzare un martinetto, assicurarsi che funzioni correttamente e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio.
5. Prestare attenzione alle condizioni d'uso e ai limiti di applicazione: climi estremi, campi magnetici potenti, vicinanza a reti elettriche, funzionamento soggetto a norme particolari (ad esempio atmosfere potenzialmente esplosive, miniere): contattare il servizio post-vendita per fugare ogni dubbio.
9. Essere vigili nell'ambiente di lavoro: in particolare problemi di elettricità statica.
10. NON utilizzare per la movimentazione di carichi, in quanto la loro natura potrebbe portare a situazioni pericolose: metalli fusi, acidi, materiali radianti, carichi fragili.
11. NON utilizzare in un luogo in cui la pressione del vento è troppo elevata.
12. NON mettere a diretto contatto con gli alimenti.
13. Prendere conoscenza degli attuali livelli IP e IK per adattare i limiti di utilizzo.
14. NON utilizzare sulle navi.
15. NON deviare il jack dall'uso previsto.
16. Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana e liscia in grado di sostenere il carico. L'utilizzo di questo martinetto a bottiglia su pavimenti morbidi o deformati potrebbe causare l'instabilità o la caduta del carico.
17. NON utilizzare il martinetto se è piegato, rotto, incrinato, danneggiato o presenta perdite. Non utilizzarlo se qualsiasi parte ha subito un impatto. Ispezionare il jack prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un jack difettoso.
18. Centrare il carico sul martinetto e assicurarsi che sia stabile.
19. Per un veicolo, installare il martinetto solo nelle posizioni specificate dal produttore del veicolo: consultare il manuale di istruzioni del produttore.
20. Mantenere la superficie pulita, ordinata e priva di materiali non correlati e assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente. Ispezionare il jack prima di ogni utilizzo.
21. Non intervenire MAI sulla valvola di sicurezza
22. Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto.
23. Se l'apparecchiatura necessita di riparazione e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre pezzi di ricambio forniti dal produttore
24. Non utilizzare mai liquido dei freni, olio motore o olio usato.
25. Utilizzare un olio adatto alle condizioni di utilizzo (basse temperature).

26. L'operatore deve essere in grado di monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti.
27. NON lavorare sotto il carico sollevato finché non è fissato con mezzi adeguati.
28. Verificare lo stato delle marcature, devono rimanere identiche alla marcatura iniziale, se necessario contattare il servizio post-vendita.
29. Fare attenzione durante lo smantellamento, potrebbero sorgere pericoli.
30. Non dovrà essere apportata alcuna modifica che possa incidere sulla conformità del cric alla presente norma.
31. Rispettare le seguenti forze massime ammissibili per il funzionamento del cric:

Avvio di un movimento di un martinetto mobile o mobile scarico	300N
Mantenimento del movimento del martinetto scarico	200 N
Avvio del movimento di un martinetto mobile carico	400N
Mantenimento del movimento del martinetto mobile caricato	300N
Sollevamento del martinetto carico utilizzando la leva di una pompa a mano	400N
Sollevamento del martinetto carico utilizzando una pompa a pedale	400N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale ≤ 5 t utilizzando una manovella	250 N
Sollevamento del martinetto caricato con un carico nominale > 5 t utilizzando una manovella	400N

NOTA: Se gli sforzi generati superano questi valori, dovranno essere ridotti coinvolgendo ulteriori persone.

1.3. Simboli di avvertimento



Pericolo



Leggi il
manuale
istruzioni



Protezione
delle mani

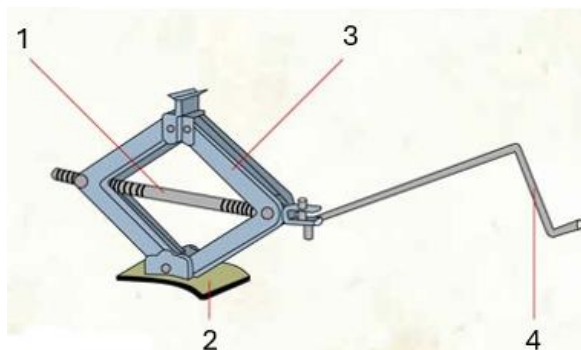
2. Presentazione

2.1. Area di applicazione

Questo cric è la versione più diffusa ed economica in termini di qualità-prezzo. La manovella fa girare una lunga asta filettata che avvicina o allontana le due coppie di bracci della triangolazione, uno dei quali è provvisto di ghiera filettata .

2.2. Caratteristiche tecniche

RIF. 15305		
Capacità massima:		1 t
Altezza	mini	100mm
	Maxi	370mm
T° di utilizzo:		-20°C + 50°C
Temperatura di conservazione:		Da -20°C a 45 °C



1 – perno
2 – base
3 – leva
4 – manovella

1 – perno
2 – base
3 – leva
4 – manovella

3. Utilizzare

L'utente deve lavorare in conformità con il manuale di istruzioni.

Durante qualsiasi utilizzo e per tutta la sua durata, l'utilizzatore deve avere la possibilità di monitorare il dispositivo di sollevamento ed il carico.

L'utente non deve lavorare sotto il carico finché non è assicurato con mezzi adeguati. Utilizzare sempre i cavalletti quando qualcuno lavora sotto il veicolo.

Sostituire gli pneumatici secondo le istruzioni del produttore.

3.1. Prima di cambiare il pneumatico

- Parcheggiare il veicolo su una superficie orizzontale.
- Mettere la marcia in posizione di "parcheggio" per i cambi automatici e, per i cambi manuali, innestare la marcia a seconda della pendenza.
- Tirare il freno a mano e le luci di emergenza.
- Allentare i dadi delle ruote senza rimuoverli.
- Posizionare il martinetto in modo che, durante il sollevamento del veicolo, il tampone sia in contatto con il sottoscocca del veicolo, nelle posizioni previste a questo scopo dal costruttore del veicolo, (consultare il manuale d'uso del veicolo) .
- Inserire la manovella nella sede del martinetto prevista a tale scopo. Ruotare la maniglia del martinetto in senso orario per sollevare il martinetto.
- Sollevare il martinetto finché la pastiglia non entra in contatto con il sottoscocca.

3.2. Sollevare il veicolo

- Verificare che il tampone del martinetto sia a contatto con il sottoscocca del veicolo, nelle posizioni previste a tale scopo dal produttore.
- Sollevare il veicolo finché il pneumatico non si stacca da terra.
- Rimuovere i dadi e rimuovere la ruota.
- Eseguire una rapida pulizia della superficie di montaggio della ruota.
- Metti la nuova ruota in posizione.
- Stringere i dadi finché la ruota non si adatta al mozzo.

3.3. Abbassare il veicolo

- Abbassare lentamente e completamente il martinetto.
- Quando la ruota è a terra, rimuovere il martinetto e serrare i dadi della ruota.
- Conservare l'attrezzatura in un luogo appropriato.

3.4. In caso di blocco

Utilizzare un martinetto aggiuntivo per sostenere il veicolo e sollevarlo leggermente. Rimuovere il martinetto bloccato. Riprendere l'utilizzo con il jack sostitutivo.

4. Manutenzione

Seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale: devono essere eseguite da personale qualificato. La durata dipende dalla frequenza d'uso: un cric ben mantenuto, in normali condizioni d'uso, può essere utilizzato per diversi anni

Pulire e lubrificare il martinetto ogni 3 mesi.

Questo martinetto è stato controllato secondo la norma EN1494 e le sue modifiche in vigore: non dovrà essere apportata alcuna modifica che possa pregiudicare tale conformità.

4.1. Magazzinaggio

Mantenere sempre il martinetto in posizione bassa quando non in uso.

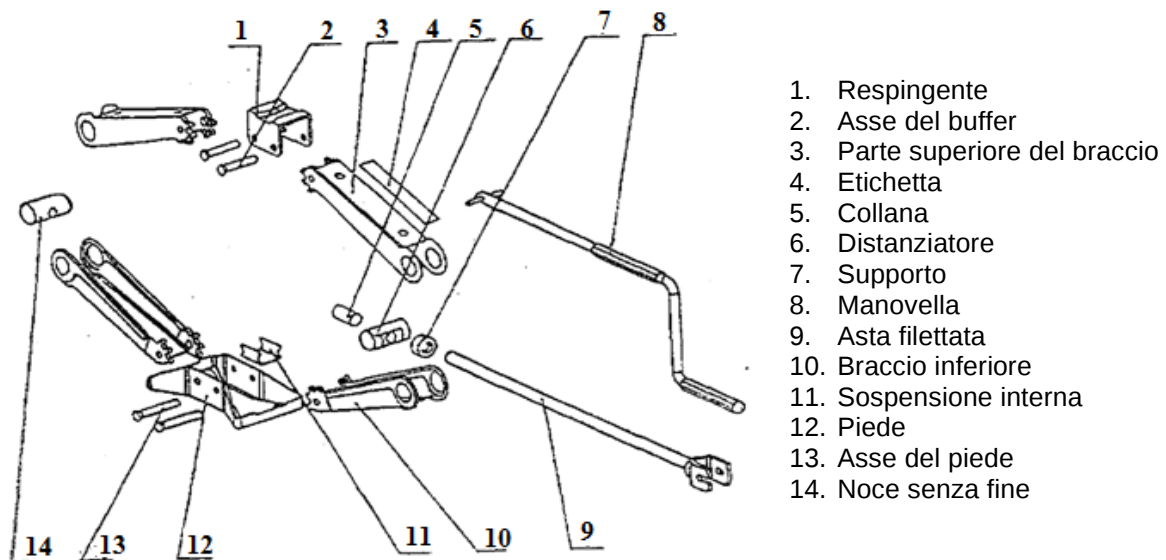
Evitare luoghi umidi.

In caso di contatto con l'umidità, asciugare il martinetto e lubrificare tutte le parti del martinetto.

4.2. Altri

- Controllare la targhetta identificativa del martinetto. Se la targhetta risulta danneggiata (distacco, scarsa leggibilità, ecc.), contattare il Servizio Assistenza Tecnica per ottenerne una identica alla marcatura iniziale, fornendo il numero di matricola del martinetto.
- Contattare il Servizio Post-Vendita per ottenere le parti specifiche da utilizzare.

5. Vista esplosa



6. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito:

Uso anormale, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchinario dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Tutela dell'ambiente:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

NL



WAARSCHUWING! Voor uw veiligheid en om ongelukken te voorkomen. Gebruik de krik alleen om het voertuig op te krikken. Installeer tijdens de rest van de procedure altijd kriksteunen.



Handschoenen dragen VERPLICHT

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de instructies. Leer hoe u het apparaat correct gebruikt met behulp van deze instructies en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar deze goed, zodat u op elk moment over deze informatie kunt beschikken. Als het apparaat aan andere personen moet worden doorgegeven, geef deze instructies dan ook aan hen door.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

1. **Gebruik in een beveiligde omgeving.**
2. **Garandeer een veilige werking.** Zorg ervoor dat het product alleen door deskundig en opgeleid personeel wordt gebruikt, onderhouden of gerepareerd. Gekwalificeerd personeel bestaat uit mensen die door hun opleiding, ervaring en opleiding, evenals hun kennis van de normen, voorwaarden en voorzieningen, bevoegd zijn om geldende ongevallen te voorkomen, de noodzakelijke activiteiten uit te voeren en, in dit verband, mogelijke gevaren te onderkennen en te vermijden. De personen die verantwoordelijk zijn voor bediening, service, onderhoud en inbedrijfstelling moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Zij moeten dit in alle opzichten respecteren om het levensgevaar voor de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid tijdens het gebruik van de cilinder te garanderen.
3. **Houd rekening met de werkplek.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte omstandigheden of op plaatsen waar er risico bestaat op spatwater. Gebruik geen gereedschap in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen. Houd het oppervlak schoon, netjes en vrij van niet-gerelateerde materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
4. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving .** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige werkplekken en werkbanken zijn een potentiële bron van letsel.
5. **Laat geen bezoekers naderen.** Zorg ervoor dat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied worden gehouden: wees bijzonder waakzaam met kinderen, onbevoegde mensen en dieren.
6. **Bewaar ongebruikt gereedschap.** Ongebruikt gereedschap moet op een droge of afgesloten plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
7. **Forceer het gereedschap niet en gebruik het op de juiste manier.** Een stuk gereedschap geeft betere resultaten en is veiliger als het wordt gebruikt met het vermogen waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld: klein gereedschap om werkzaamheden uit te voeren die overeenkomen met een groter gereedschap.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen door bewegende delen gegrepen worden. Het wordt aanbevolen om beschermende handschoenen en antislipschoenen te dragen, met lang haar. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril wanneer u de krik hanteert.
9. **Zorg voor een goede ondersteuning.** Houd altijd uw evenwicht.
10. **Behandel gereedschap met zorg.** Houd gereedschap schoon om het werk en de veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Onderzoek het gereedschap regelmatig en laat eventuele reparaties indien nodig over aan een erkend servicestation.
11. **Blijf alert.** Focus op werk. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet als u moe

bent.

12. **Controleer op beschadigde onderdelen.** Voordat u het gereedschap gebruikt, onderzoekt u zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en hun werk doen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat en montage van onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel in slechte staat moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
13. **Breng geen wijzigingen aan aan de machine.** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.
14. **Laat reparatie van het gereedschap over aan een specialist.** Dit gereedschap voldoet aan de beoogde veiligheidsvoorschriften. Het repareren van dit gereedschap door ongekwalificeerde personen kan leiden tot letsel bij de gebruiker.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



AANDACHT ! De waarschuwingen, waarschuwingen en instructies die in deze handleiding worden beschreven, kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat het de bediener is die zijn gezond verstand en veiligheid moet betrachten bij het gebruik van deze krik.

1. Alle gebruikers verbinden zich ertoe deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen om elk gevaar dat tijdens de inbedrijfstelling kan ontstaan, te vermijden.
2. Til GEEN mensen op.
3. Overschrijd de nominale capaciteit niet: Overbelasting kan deze beschadigen (cilinderbreuk) of leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.
4. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.
5. Verplaats de krik NIET terwijl deze een last ondersteunt.
6. Houd de krik NIET onder belasting, onmiddellijk na het optillen: werk niet onder het voertuig totdat de krik vervangen is door kriksteunen.
7. Terwijl de krik in gebruik is, mag er geen passagier in het voertuig aanwezig zijn of erop leunen.
8. Controleer voordat u een krik gebruikt of deze goed werkt en controleer de olieoverstroomindicatoren.
6. Wees waakzaam over de gebruiksomstandigheden en toepassingslimieten: extreme klimaten, krachtige magnetische velden, nabijheid van elektrische netwerken, gebruik onderworpen aan bijzondere regels (bijvoorbeeld potentieel explosieve atmosferen, mijnen): neem contact op met de klantenservice om twijfel weg te nemen.
9. Wees waakzaam in de werkomgeving: vooral bij problemen met statische elektriciteit.
10. NIET gebruiken voor het hanteren van lasten, omdat hun aard tot gevaarlijke situaties kan leiden: gesmolten metalen, zuren, stralingsmaterialen, breekbare lasten.
11. NIET gebruiken op een locatie waar de winddruk te hoog is.
12. NIET in direct contact brengen met voedsel.
13. Zorg ervoor dat u op de hoogte bent van de werkelijke IP- en IK-niveaus om de gebruikslimieten aan te passen.
14. NIET gebruiken op schepen.
15. NIET af van het beoogde gebruik.
16. Gebruik dit apparaat uitsluitend op een stabiele, vlakke en gladde ondergrond die de last kan dragen. Als u deze fleskrik op zachte of vervormde vloeren gebruikt, kan de lading onstabiel worden of vallen.
17. Gebruik de krik NIET als deze verbogen, gebroken, gebarsten, beschadigd of lekt. Gebruik het niet als een onderdeel een schok heeft ondergaan. Inspecteer de krik voor elk gebruik. Een defecte krik mag niet worden gebruikt.
18. Centreer de last op de krik en zorg ervoor dat deze stabiel is.
19. Installeer de krik bij een voertuig alleen op de door de voertuigfabrikant aangegeven locaties: raadpleeg de instructiehandleiding van de fabrikant.
20. Houd de ondergrond schoon, netjes en vrij van niet-gerelateerde materialen en zorg voor voldoende verlichting. Inspecteer de krik voor elk gebruik.
21. Grijp NOOIT in op de veiligheidsklep
22. Sta niet toe dat ongetrainde personen dit product gebruiken.
23. Als de apparatuur moet worden gerepareerd en/of onderdelen moeten worden vervangen, laat deze dan uitsluitend repareren door geautoriseerde technici en gebruik altijd vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.

24. Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.
25. Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
26. De bediener moet tijdens alle bewegingen het hefwerktuig en de last kunnen controleren.
27. Werk NIET onder de geheven last totdat deze met de juiste middelen is vastgezet.
28. Controleer de staat van de markeringen, deze moeten identiek blijven aan de oorspronkelijke markering. Neem indien nodig contact op met de klantenservice.
29. Wees voorzichtig bij het buiten gebruik stellen, er kunnen gevaren ontstaan.
30. Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht die de conformiteit van de krik met deze norm kunnen beïnvloeden.
31. Respecteer de volgende maximaal toegestane krachten voor de bediening van de krik:

Het initiëren van een beweging van een onbelaste beweegbare of mobiele krik	300N
Behoud van beweging van de onbelaste krik	200N
Het initiëren van de beweging van een geladen mobiele krik	400N
Behoud van beweging van de geladen mobiele krik	300N
Het optillen van de geladen krik met behulp van de hendel van een handpomp	400N
Het optillen van de geladen krik met behulp van een voetpomp	400N
Opheffen van de belaste krik met een nominale last ≤ 5 t met behulp van een zwengel	250N
Opheffen van de krik belast met een nominale last > 5 t met behulp van een zwengel	400N

OPMERKING: Als de gegenereerde inspanningen deze waarden overschrijden, moeten ze worden verminderd door er extra mensen bij te betrekken.

1.3. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Lees de
handleiding
instructies



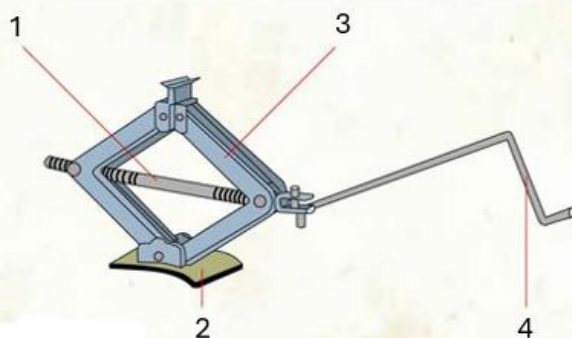
Handbescherming

2. Presentatie

2.1. Toepassingsgebied

Deze krik is de meest voorkomende en meest economische versie in termen van prijs-kwaliteit. De kruk draait een lange draadstang die de twee paar armen van de triangulatie dichter of verder uit elkaar brengt, waarvan er één is voorzien van een draadring.

2.2. Technische kenmerken

REF. 15305			
Maximale capaciteit:		1 T	
Hoogte	klein	100 mm	
	Maximaal	370 mm	
T° van gebruik:		-20°C + 50°C	
Opslagtemperatuur:		-20°C tot 45 °C	

3. Gebruik

De gebruiker dient te werken volgens de gebruiksaanwijzing.

Tijdens elk gebruik en gedurende de hele duur ervan moet de gebruiker het hefapparaat en de last kunnen controleren.

De gebruiker mag niet onder de last werken totdat deze met geschikte middelen is vastgezet. Gebruik altijd kriksteunen wanneer iemand onder het voertuig werkt.

Vervang de banden volgens de instructies van de fabrikant.

3.1. Voordat u de band verwisselt

- Parkeer het voertuig op een horizontaal oppervlak.
- Zet bij automatische versnellingsbakken de versnelling in de parkeerstand en schakel bij handgeschakelde versnellingsbakken afhankelijk van de helling in de versnelling.
- Trek de handrem en de alarmlichten aan.
- Draai de wielmoeren los zonder ze te verwijderen.
- Plaats de krik zo dat bij het opkrikken van het voertuig het kussen contact maakt met de onderkant van het voertuig, op de daarvoor door de voertuigfabrikant voorziene plaatsen (zie de gebruikershandleiding van het voertuig).
- Steek de kruk in de daarvoor bestemde kriklocatie. Draai de krikhendel met de klok mee om de krik omhoog te brengen.
- Breng de krik omhoog totdat het kussen in contact komt met de onderkant.

3.2. Breng het voertuig omhoog

- Controleer of het krikkussen contact maakt met de onderkant van het voertuig, op de daarvoor door de fabrikant aangegeven plaatsen.
- Breng het voertuig omhoog totdat de band van de grond komt.
- Verwijder de moeren en verwijder het wiel.
- Voer een snelle reiniging van het montageoppervlak van het wiel uit.
- Plaats het nieuwe wiel op zijn plaats.
- Draai de moeren vast totdat het wiel tegen de naaf past.

3.3. Laat het voertuig zakken

- Laat de krik langzaam en volledig zakken.
- Wanneer het wiel op de grond staat, verwijder u de krik en draait u de wielmoeren vast.
- Bewaar de apparatuur op een geschikte locatie.

3.4. In geval van verstopping

Gebruik een extra krik om het voertuig te ondersteunen en iets op te tillen. Verwijder de vastzittende krik. Hervat het gebruik met de vervangende krik.

4. Onderhoud

Volg strikt de onderhouds- en reparatie-instructies in deze handleiding: ze moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie: een goed onderhouden krik kan onder normale gebruiksomstandigheden meerdere jaren mee

Reinig en smeer de krik elke 3 maanden.

Deze krik is gecontroleerd volgens de norm EN1494 en de geldende wijzigingen: er mogen geen wijzigingen aan worden aangebracht die deze conformiteit kunnen schaden.

4.1. Opslag

Houd de krik altijd in de lage stand wanneer deze niet in gebruik is.

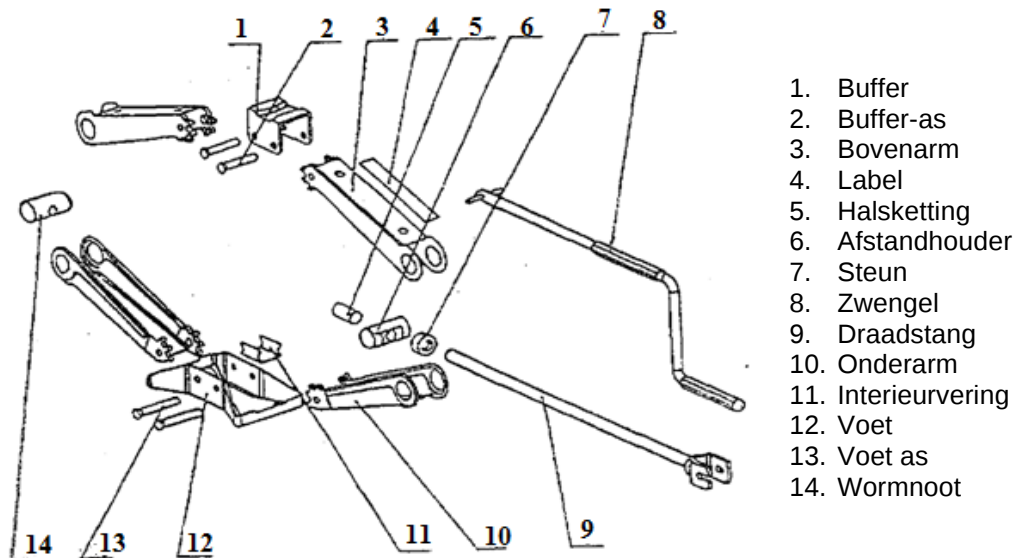
Vermijd vochtige plaatsen.

Als er contact met vocht optreedt, droog dan de krik en smeer alle onderdelen van de krik.

4.2. Anderen

- Controleer het identificatieplaatje van de krik. Als het plaatje beschadigd is (loslating, slechte leesbaarheid, enz.), neem dan contact op met de Klantenservice om een exemplaar te verkrijgen dat identiek is aan de oorspronkelijke markering, en vermeld daarbij het serienummer van de krik.
- Neem contact op met de Klantenservice om de specifieke te gebruiken onderdelen te verkrijgen.

5. Geëxplodeerde weergave



6. Garantie en productconformiteit

De garantie kan niet worden verleend als:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

PL



OSTRZEŻENIE! Dla Twojego bezpieczeństwa i uniknięcia wypadków. Podnośnika należy używać wyłącznie do podnoszenia pojazdu. Zawsze instaluj podpory do końca procedury.



Noszenie rękawiczek OBOWIĄZKOWY

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z instrukcjami. Korzystając z niniejszej instrukcji, dowiesz się, jak prawidłowo używać urządzenia i zapoznasz się z instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowuj go dobrze, aby móc mieć te informacje w każdej chwili. Jeśli urządzenie ma być przekazywane innym osobom, należy im także przekazać niniejszą instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

1. **Używaj w bezpiecznym środowisku.**
2. **Gwarancja bezpiecznej pracy.** Upewnij się, że produkt jest używany, konserwowany i naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoby, które swoim przeszkoleniem, doświadczeniem i wykształceniem, a także znajomością obowiązujących norm, warunków i przepisów mających na celu zapobieganie wypadkom zostały upoważnione do wykonywania niezbędnych czynności i w tym kontekście rozpoznawać możliwe zagrożenia i ich unikać. Osoby odpowiedzialne za obsługę, serwis, konserwację i uruchomienie muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Muszą go przestrzegać pod każdym względem, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci użytkownika i osób trzecich oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas eksploatacji butli.
3. **Weź pod uwagę miejsce pracy.** Nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub w miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania się wody. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i wolną od niepowiązanych materiałów. Upewnij się, że jest wystarczające oświetlenie.
4. **Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy.** Miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Zagrażone miejsca pracy i stoły warsztatowe są potencjalnym źródłem obrażeń.
5. **Nie pozwalaj gościom się zbliżyć.** Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia. Wszystkich gości należy trzymać z daleka od obszaru pracy: należy zachować szczególną czujność w przypadku dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
6. **Przechowuj nieużywane narzędzia.** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
7. **Nie używaj narzędzia na siłę i używaj go właściwie.** Narzędzie daje lepsze rezultaty i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, dla której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, np.: małych narzędzi do wykonywania prac odpowiadających większemu narzędziu.
8. **Nosić odpowiednią odzież i sprzęt ochronny.** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i obuwia antypoślizgowego, zakrywanie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić zatwierdzone okulary ochronne.
9. **Utrzymuj dobre wsparcie.** Zawsze utrzymuj równowagę.
10. **Z narzędziami należy obchodzić się ostrożnie.** Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj narzędzie i w razie potrzeby zlecaj naprawę autoryzowanemu serwisowi.
11. **Zachowaj czujność.** Skup się na pracy. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia,

gdy jesteś zmęczony.

12. **Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję. Sprawdź ustawienie i swobodę działania ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część będąca w złym stanie musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.
13. **Nie modyfikuj maszyny.** Na tym urządzeniu nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub konwersji.
14. **Naprawę narzędzia zleć specjalście.** To narzędzie jest zgodne z przewidzianymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez niewykwalifikowane osoby może spowodować obrażenia ciała użytkownika.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA ! Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Należy pamiętać, że podczas korzystania z podnośnika to operator musi zachować zdrowy rozsądek i bezpieczeństwo.

1. Wszyscy użytkownicy zobowiązują się do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji obsługi, aby uniknąć zagrożeń, które mogą powstać podczas pierwszego uruchomienia.
2. NIE podnosić ludzi.
3. Nie przekraczać udźwigu znamionowego: Przeciążenie może spowodować jego uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.
4. Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od obszaru pracy.
5. NIE przesuwaj podnośnika, gdy podtrzymuje ładunek.
6. NIE trzymaj podnośnika pod obciążeniem bezpośrednio po podniesieniu: nie pracuj pod pojazdem, dopóki podnośnik nie zostanie zastąpiony stojakami.
7. Gdy podnośnik jest używany, żaden pasażer nie może znajdować się w pojeździe ani opierać się o niego.
8. Przed użyciem podnośnika należy sprawdzić jego prawidłowe działanie oraz sprawdzić wskaźniki przelewu oleju.
7. Należy zwrócić uwagę na warunki użytkowania i ograniczenia zastosowań: ekstremalny klimat, silne pola magnetyczne, bliskość sieci elektrycznych, eksploatacja podlegająca szczególnym zasadom (np. atmosfera potencjalnie wybuchowa, kopalnie): w celu rozwiania wątpliwości należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
9. Zachowaj czujność w środowisku pracy: szczególnie w przypadku problemów z elektrycznością statyczną.
10. NIE używać do przenoszenia ładunków, ponieważ ich charakter może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji: stopione metale, kwasy, materiały promieniujące, ładunki kruche.
11. NIE UŻYWAJ w miejscu, gdzie ciśnienie wiatru jest zbyt duże.
12. NIE WOLNO stykać się bezpośrednio z żywnością.
13. Zapoznaj się z rzeczywistymi poziomami IP i IK, aby dostosować limity użytkowania.
14. NIE używać na stawkach.
15. NIE odwracaj podnośnika od jego przeznaczenia.
16. Używaj tego urządzenia wyłącznie na stabilnej, poziomej i gładkiej powierzchni, która jest w stanie utrzymać ładunek. Używanie podnośnika do butelek na miękkich lub zdeformowanych podłogach może spowodować niestabilność lub upadek ładunku.
17. NIE używaj podnośnika, jeśli jest zgięty, złamany, pęknięty, uszkodzony lub przecieka. Nie używaj go, jeśli jakkolwiek część została uderzona. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik. Nie należy używać uszkodzonego gniazda.
18. Wyśrodkuj ładunek na podnośniku i upewnij się, że jest stabilny.
19. W pojeździe podnośnik należy instalować wyłącznie w miejscach określonych przez producenta pojazdu: zapoznać się z instrukcją obsługi producenta.
20. Utrzymuj powierzchnię w czystości, porządku i wolną od niepowiązanych materiałów oraz zapewnij wystarczające oświetlenie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić podnośnik.
21. NIGDY nie ingeruj w zawór bezpieczeństwa
22. Nie pozwalaj osobom nieprzeszkolonym na używanie tego produktu.
23. Jeśli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, zleć jego naprawę wyłącznie autoryzowanym technikom i zawsze używaj części zamiennych dostarczonych przez producenta

24. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani zużytego oleju.
25. Stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).
26. Operator musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku podczas wszystkich ruchów.
27. NIE pracuj pod podniesionym ładunkiem, dopóki nie zostanie on zabezpieczony odpowiednimi środkami.
28. Sprawdź stan oznaczeń, muszą pozostać identyczne z oznakowaniem wyjściowym, w razie potrzeby skontaktuj się z serwisem.
29. należy zachować ostrożność, ponieważ mogą wystąpić zagrożenia.
30. Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji, które mogłyby wpłynąć na zgodność podnośnika z niniejszą normą.
31. Podczas obsługi podnośnika należy przestrzegać następujących maksymalnych dopuszczalnych sił:

Zainicjowanie ruchu nieobciążonego podnośnika ruchomego lub mobilnego	300N
Utrzymanie ruchu nieobciążonego podnośnika	200N
Zainicjowanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	400N
Utrzymanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	300N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą dźwigni pompy ręcznej	400N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą pompy nożnej	400N
Podnoszenie obciążonego podnośnika o obciążeniu nominalnym ≤ 5 t za pomocą korby	250N
Podnoszenie podnośnika obciążonego obciążeniem nominalnym > 5 t za pomocą korby	400N

UWAGA: Jeżeli wygenerowany wysiłek przekracza te wartości, należy go zmniejszyć poprzez zaangażowanie dodatkowych osób.

1.3. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Przeczytaj
instrukcję
instrukcje



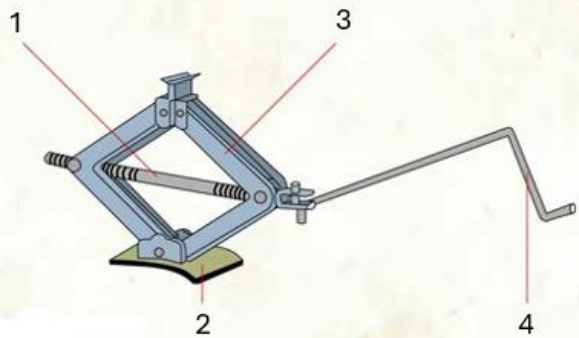
Ochrona
dłoni

2. Prezentacja

2.1. Obszar zastosowania

Ten podnośnik jest najbardziej rozpowszechnioną i najbardziej ekonomiczną wersją pod względem jakości i ceny. Korba obraca długi gwintowany pręt, który przybliża lub oddala dwie pary ramion triangulacji, z których jedno jest wyposażone w gwintowany pierścień.

2.2. Charakterystyka techniczna

NR NR. 15305			
Maksymalna pojemność:		1 T	
Wysokość	mini	100mm	
	Maxi	370mm	
T° użycia:		-20°C + 50°C	
Temperatura przechowywania:		-20°C do 45 °C	

3. Użyj

Użytkownik musi pracować zgodnie z instrukcją obsługi.

Podczas każdego użycia i przez cały czas jego trwania użytkownik musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku.

Użytkownikowi nie wolno pracować pod ładunkiem, dopóki nie zostanie on zabezpieczony odpowiednimi środkami. Zawsze używaj podpórek, gdy ktoś pracuje pod pojazdem.

Zmień opony zgodnie z zaleceniami producenta.

3.1. Przed zmianą opony

- Zaparkuj pojazd na poziomej powierzchni.
- W przypadku automatycznych skrzyń biegów ustaw bieg w pozycji „parking”, a w przypadku manualnych skrzyń biegów włącz bieg w zależności od nachylenia.
- Zaciągnij hamulec ręczny i światła awaryjne.
- Poluzuj nakrętki kół bez ich zdejmowania.
- Podnośnik ustawić tak, aby podczas podnoszenia pojazdu nakładka stykała się z podwoziem pojazdu, w miejscach przewidzianych do tego przez producenta pojazdu (patrz instrukcja obsługi pojazdu).
- Włóż korbę w przeznaczone do tego miejsce na podnośniku. Obróć uchwyt podnośnika w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podnieść podnośnik.
- Podnieś podnośnik, aż podkładka zetknie się z podwoziem.

3.2. Podnieś pojazd

- Sprawdź czy podkładka podnośnika styka się z podwoziem pojazdu, w miejscach przewidzianych do tego przez producenta.
- Podnieś pojazd, aż opona oderwie się od podłoża.
- Odkręć nakrętki i zdejmij koło.
- Wykonaj szybkie czyszczenie powierzchni mocowania koła.
- Załóż nowe koło na miejsce.
- Dokręć nakrętki, aż koło dopasuje się do piasty.

3.3. Opuść pojazd

- Powoli i całkowicie opuść podnośnik.
- Gdy koło znajdzie się na podłożu, wyjmij podnośnik i dokręć nakrętki koła.
- Przechowuj sprzęt w odpowiednim miejscu.

3.4. W przypadku blokady

Użyj dodatkowego podnośnika, aby podeprzeć pojazd i lekko go unieść. Usuń zablokowany podnośnik. Wznów korzystanie z zamiennego gniazda.

4. Konserwacja

Należy ściśle przestrzegać instrukcji konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji: muszą one być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Żywotność uzależniona jest od częstotliwości użytkowania: dobrze utrzymany podnośnik w normalnych warunkach użytkowania może służyć kilka lat

Czyść i smaruj podnośnik co 3 miesiące.

Podnośnik ten został sprawdzony zgodnie z normą EN1494 i jej obowiązującymi poprawkami: nie wolno wprowadzać w nim żadnych modyfikacji, które mogłyby zaszkodzić tej zgodności.

4.1. Składowanie

Kiedy podnośnik nie jest używany, zawsze trzymaj go w niskim położeniu.

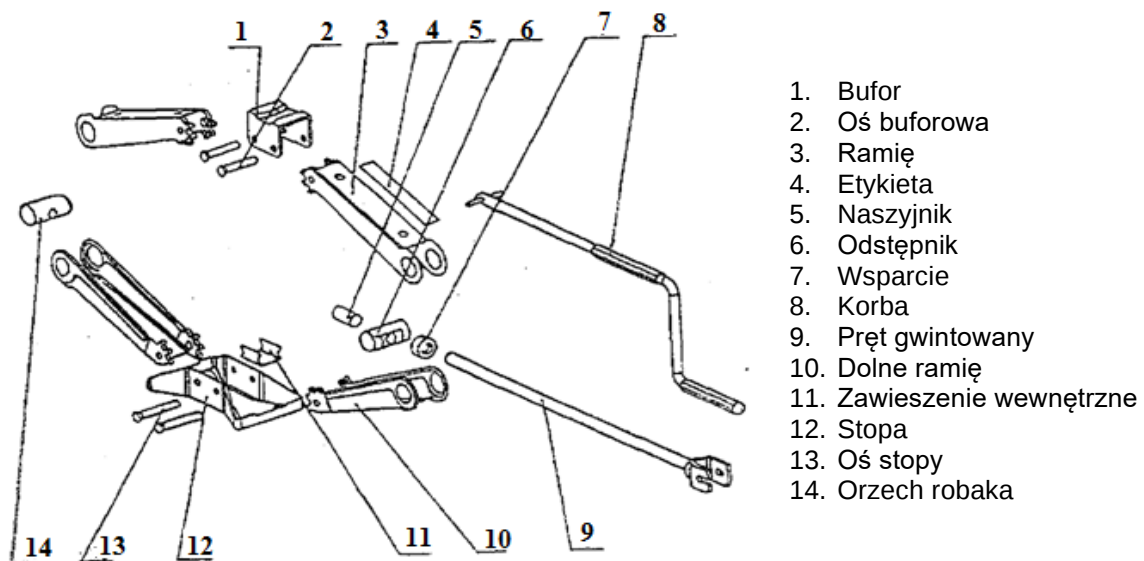
Unikaj wilgotnych miejsc.

W przypadku kontaktu z wilgocią osusz podnośnik i nasmaruj wszystkie jego części.

4.2. Inni

- Sprawdź tabliczkę znamionową podnośnika. Jeżeli tabliczka jest uszkodzona (oderwanie, słaba czytelność itp.) należy skontaktować się z Serwisem w celu uzyskania tabliczki identycznej z pierwotnym oznaczeniem, podając numer seryjny podnośnika.
- Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym, aby uzyskać określone części do użycia.

5. Widok rozstrzelony



6. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

PT



AVISO! Para a sua segurança e para evitar acidentes. Use o macaco apenas para levantar o veículo. Instale sempre suportes de eixo para o resto da operação.



Devem ser usadas luvas

1. Instruções de segurança



AVISO! Leia cuidadosamente todo o manual de instruções e siga as instruções. Aprenda a utilizar o aparelho corretamente, utilizando estas instruções e familiarize-se com as instruções de segurança. Guarde-o para que possa ter esta informação em todos os momentos. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, dê-lhes também este manual de instruções.

1.1. Instruções gerais de segurança

1. **Use em um ambiente seguro.**
2. **Garantir uma operação segura.** Certifique-se de que o produto é operado, mantido ou reparado apenas por pessoal treinado e especializado. O pessoal qualificado será constituído por pessoas que tenham sido autorizadas pela sua formação, experiência e instrução, bem como pelo seu conhecimento das normas, condições e disposições destinadas a prevenir acidentes em vigor, a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, reconhecer possíveis perigos e evitá-los. As pessoas responsáveis pela operação, manutenção, manutenção e arranque devem ter lido e compreendido as instruções de utilização. Devem respeitá-lo em todos os aspetos para evitar o perigo de morte do utilizador e de terceiros, para garantir a segurança durante o funcionamento do
3. **Considerem o local de trabalho.** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a superfície limpa, arrumada e livre de materiais independentes. Certifique-se de que existe iluminação suficiente.
4. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada.** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas de trabalho congestionadas e bancadas de trabalho são uma potencial fonte de lesões.
5. **Não deixe que os visitantes se aproximem.** Não permita que os visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem estar longe da área de trabalho: Estar especialmente vigilantes com crianças, pessoas não autorizadas e animais
6. **Armazenar ferramentas não utilizadas.** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
7. **Não force a ferramenta e use-a corretamente.** Uma ferramenta dá melhores resultados e é mais segura se usada na potência para a qual foi projetada. Não utilize as ferramentas para trabalhos para os quais não se destinam, por exemplo, pequenas ferramentas para realizar o trabalho correspondente a uma ferramenta maior.
8. **Use vestuário e equipamento de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou joias, pois elas podem ficar presas em partes móveis. Recomenda-se usar luvas de proteção e sapatos antidesslizantes, para conter cabelos compridos. Use sempre proteção ocular aprovada quando manusear o macaco.
9. **Manter um bom apoio.** Mantenha sempre o equilíbrio.
10. **Trate as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Inspecionar periodicamente a ferramenta e, se necessário, remeter quaisquer reparações a uma estação de serviço autorizada.
11. **Mantém-te alerta.** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver

cansado.

12. **Verifique se há peças danificadas.** Antes de usar a ferramenta, examinar cuidadosamente o estado das peças para garantir que estão a funcionar corretamente e que estão a fazer o seu trabalho. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
13. **Não modifique a máquina.** Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão nesta máquina.
14. **Mandar reparar a ferramenta por um especialista.** Esta ferramenta está em conformidade com os regulamentos de segurança planeados. A reparação desta ferramenta por pessoas não qualificadas representa um risco de ferimentos para o utilizador.

1.2. Instruções de segurança especiais



CUIDADO! Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não podem abranger todas as condições e situações que possam ocorrer. Deve ser entendido que é o operador que deve usar o senso comum e a segurança ao usar este macaco.

1. o utilizador compromete-se a ler atentamente estas instruções de utilização para evitar qualquer perigo que possa surgir durante a colocação em serviço.
2. NÃO levante pessoas.
3. Não ultrapasse a capacidade nominal: A sobrecarga pode danificar o cilindro (quebra do cilindro) ou causar ferimentos pessoais e danos materiais.
4. Manter as crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho.
5. NÃO mova o macaco enquanto ele estiver a suportar uma carga.
6. NÃO mantenha o macaco sob carga imediatamente após a subida: Não trabalhe sob o veículo até que o macaco tenha sido substituído por suportes de eixo.
7. Ao usar o macaco, nenhum passageiro deve estar dentro ou inclinado sobre o veículo.
8. Antes de usar um macaco, certifique-se de que está a funcionar corretamente e verifique os indicadores de excesso de óleo
8. Estar atento às condições de utilização e aos limites de aplicação: Climas extremos, campos magnéticos fortes, proximidade a redes elétricas, funcionamento sujeito a regras especiais (por exemplo, atmosferas potencialmente explosivas, minas): Contactar o serviço pós-venda para eliminar qualquer dúvida.
9. Estar alerta para o ambiente de trabalho: Especialmente problemas de eletricidade estática.
10. NÃO use para o transporte de carga, se a natureza pode levar a situações perigosas: Metais fundidos, ácidos, materiais radiantes, cargas quebradiças.
11. NÃO utilizar quando a pressão do vento for demasiado alta.
12. NÃO coloque em contacto direto com os alimentos.
13. Rever os níveis de IP e IK reais para ajustar os limites de utilização.
14. NÃO usar em navios.
15. NÃO desvie o macaco da sua utilização prevista.
16. Use este equipamento apenas numa superfície estável, plana e lisa capaz de suportar a carga. A utilização deste macaco em pisos soltos ou deformados pode causar instabilidade ou queda de carga.
17. NÃO use o macaco se estiver dobrado, partido, rachado, danificado ou com fugas. Não use se uma peça tiver sido atingida. Inspeccionar o macaco antes de cada utilização. Não deve ser utilizado um macaco avariado.
18. Centralize a carga no macaco e certifique-se de que está estável.
19. Para um veículo, instale o macaco apenas nos locais especificados pelo fabricante do veículo: Consultar o manual de instruções do fabricante.
20. Mantenha a superfície limpa, arrumada e livre de materiais independentes e assegure-se de que existe uma iluminação adequada. Inspeccionar o macaco antes de cada utilização.
21. NUNCA trabalhe na válvula de segurança
22. Não permita que pessoas não treinadas usem este produto.
23. Se o equipamento necessitar de reparação e/ou substituição de peças, peça-lhe que seja reparado apenas por técnicos autorizados e utilize sempre peças sobressalentes fornecidas pelo fabricante
24. Nunca use fluido de travões, óleo do motor ou óleo usado.
25. Utilize um óleo adequado para as condições de utilização (baixas temperaturas).

26. O operador deve poder monitorizar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos.
27. NÃO trabalhe sob a carga elevada até que esteja presa por meios adequados.
28. Verificar o estado das marcações, devem permanecer idênticas à marcação inicial, se necessário, contactar o serviço de pós-venda.
29. Tenha cuidado ao desactivar, podem ocorrer perigos.
30. Não devem ser feitas modificações que afetassem a conformidade do macaco com esta norma.
31. Observe as seguintes forças máximas permitidas para o funcionamento do macaco:

Iniciar um movimento de um macaco móvel ou móvel descarregado	300 N..
Mantenha o movimento do macaco sem carga	200 N..
Iniciando o movimento de uma tomada móvel carregada	400 N..
Mantenha o movimento da tomada móvel carregada	300 N..
Levantar o macaco carregado usando a alavanca de uma bomba manual	400 N..
Levantar o macaco carregado com uma bomba de pé	400 N..
Levantar o macaco carregado com uma carga nominal inferior a 5 t utilizando uma manivela	250 N..
Levantar o macaco carregado com a carga nominal > 5 t utilizando uma manivela	400 N..

Nota: Se o esforço gerado ultrapassar estes valores, deve ser reduzido envolvendo pessoas adicionais.

1.3. Símbolos de aviso



Perigo



*Leia o manual
de instruções*



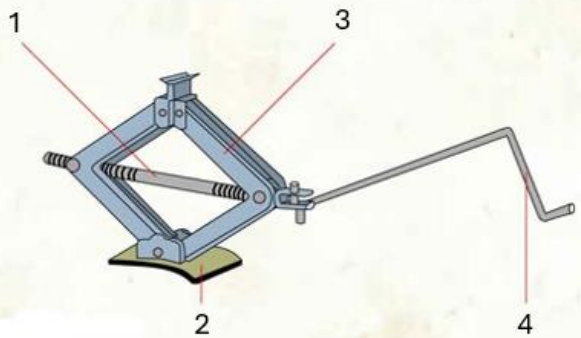
*Proteção
das mãos*

2. Visão geral

2.1. Âmbito de aplicação

O jack é a versão mais difundida e económica em termos de qualidade e preço. A manivela roda uma haste rosqueada longa que aproxima ou afasta os dois pares de braços da triangulação, um dos quais é fornecido com um anel roscado.

2.2. Especificações técnicas

REF. 15305			
Capacidade máxima:		1 T..	
Altura	Min	100 mm	
	Max	370 mm	
T de uso:		-20 °C E 50 °C	
T de armazenamento:		-20 °C a~ 45 °C	

3. Utilização

O utilizador deve trabalhar de acordo com as instruções de utilização.

Durante toda a utilização e durante toda a sua duração, o utilizador deve poder monitorizar o dispositivo de elevação e a carga.

O utilizador não deve trabalhar sob a carga até estar seguro por meios adequados. Utilize sempre cavaletes quando alguém estiver a trabalhar debaixo do veículo.

Mudar os pneus de acordo com as instruções do fabricante.

3.1. Antes de mudar o pneu

- Estacione o veículo numa superfície plana.
- Coloque a engrenagem na posição de estacionamento para transmissões automáticas e, para transmissões manuais, selecione uma engrenagem de acordo com a inclinação.
- Acenda o travão de mão e as luzes de perigo.
- Afrouxe mas não remova as porcas das rodas.
- Posicionar o macaco de forma a que, quando o veículo é subido, o tampão fique em contacto com a parte inferior da carroçaria do veículo, nos locais fornecidos para esse efeito pelo fabricante do veículo, (consultar o manual do proprietário do veículo).
- Introduza a manivela no local do macaco fornecido. Rode a alavanca do macaco no sentido dos ponteiros do relógio para instalar o macaco.
- Monte o macaco até que o calço entre em contacto com a parte inferior da carroçaria.

3.2. Levante o veículo

- Verifique se a almofada do macaco está em bom contacto com a parte inferior do veículo, nos locais especificados pelo fabricante.
- Levante o veículo até o pneu sair do chão.
- Retire as porcas e retire a roda.
- Limpe rapidamente a superfície de montagem da roda.
- Instale a nova roda no devido lugar.
- Aperte as porcas até que a roda assente contra o cubo.

3.3. Baixe o veículo

- Baixe lentamente o macaco completamente.
- Se a roda estiver no chão, retire o macaco e aperte as porcas da roda.
- Guarde o equipamento num local apropriado.

3.4. Em caso de bloqueio

Use um macaco adicional para apoiar o veículo e levanta-lo ligeiramente. Retire o macaco encravado. Retome a operação com o macaco de substituição.

4. Manutenção

Respeitar rigorosamente as instruções de manutenção e reparação deste manual: Devem ser realizadas por pessoal qualificado. A vida útil depende da frequência de uso: Um macaco bem conservado, em condições normais de uso, pode ser usado por vários anos

Limpe e lubrifique o macaco a cada 3 meses.

Este macaco foi verificado em conformidade com a norma EN1494 e com as suas alterações em vigor: Não devem ser feitas modificações que possam prejudicar esta conformidade.

4.1. Armazenamento

Mantenha sempre o macaco na posição baixa quando não estiver a ser utilizado.

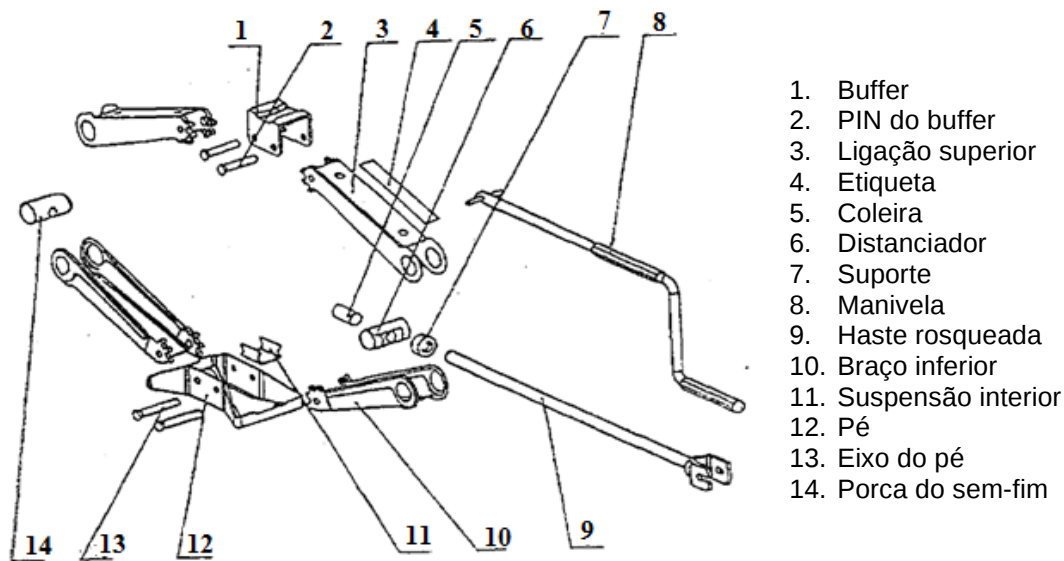
Evite locais húmidos.

Se ocorrer contacto com a humidade, secar o macaco e lubrificar todas as partes do macaco.

4.2. Outros

- Verifique a placa de identificação do macaco. Se a placa estiver danificada (descamação, má legibilidade, etc.) Contactar o serviço de pós-venda para obter uma marca idêntica à marca inicial enviando-lhes o número de série do macaco.
- Contacte o departamento de assistência para obter informações sobre peças específicas a utilizar.

5. Vista explodida



6. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida como resultado de:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

EL



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την ασφάλειά σας και την αποφυγή ατυχήματος. Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο για να ανυψώσετε το όχημα. Τοποθετείτε πάντα βάσεις υποδοχής για την υπόλοιπη διαδικασία.



Φορώντας γάντια ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟΣ

1. Οδηγίες Ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σωστά χρησιμοποιώντας αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Κρατήστε το καλά ώστε να μπορείτε να έχετε αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλα άτομα, μεταβιβάστε και αυτές τις οδηγίες σε αυτούς.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
- Εγγύηση ασφαλούς λειτουργίας.** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το ειδικευμένο προσωπικό αποτελείται από άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την κατάρτιση, την εμπειρία και την εκπαίδευσή τους, καθώς και τη γνώση των προτύπων, των συνθηκών και των διατάξεων που αποσκοπούν στην πρόληψη ατυχημάτων σε ισχύ, για την εκτέλεση των απαραίτητων δραστηριοτήτων και, στο πλαίσιο αυτό, να αναγνωρίζουν πιθανούς κινδύνους και να τους αποφεύγουν. Οι υπεύθυνοι για τη λειτουργία, το σέρβις, τη συντήρηση και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης. Πρέπει να το σέβονται από κάθε άποψη για να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου για τον χρήστη και τρίτα μέρη και για την ασφάλεια κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου.
- Λάβετε υπόψη τον χώρο εργασίας.** Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρό, βρεγμένο ή όπου υπάρχει κίνδυνος πισίλισματος νερού. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από άσχετα υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.
- Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας.** Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι ορατή από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
- Μην αφήνετε τους επισκέπτες να πλησιάζουν.** Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να κρατούνται μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.
- Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία.** Τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το κατάλληλα.** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα και είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται με την ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, για παράδειγμα: μικρά εργαλεία για την εκτέλεση εργασιών που αντιστοιχούν σε μεγαλύτερο εργαλείο.
- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και εξοπλισμό.** Μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, να περιέχουν μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε τον γρύλο.
- Διατηρήστε καλή υποστήριξη.** Διατηρείτε πάντα τις ισορροπίες σας.
- Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή.** Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για βελτιστοποίηση της εργασίας και της ασφάλειας. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν χρειάζεται, παραπέμψτε τυχόν επισκευές σε

εξουσιοδοτημένο πρατήριο σέρβις.

11. **Μείνετε σε εγρήγορση.** Επικεντρωθείτε στη δουλειά. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
12. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη.** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και κάνουν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινητών μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
13. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα.** Δεν πρέπει να πραγματοποιούνται τροποποιήσεις ή/και μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα.
14. **Αναφέρετε την επισκευή του εργαλείου σε ειδικό.** Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι είναι ο χειριστής που πρέπει να ασκεί κοινή λογική και ασφάλεια όταν χρησιμοποιεί αυτόν τον γρύλο.

1. Όλοι οι χρήστες αναλαμβάνουν να διαβάσουν προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη για να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί κατά τη θέση σε λειτουργία.
2. ΜΗΝ σηκώνετε ανθρώπους.
3. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα: Η υπερφόρτωση μπορεί να το καταστρέψει (σπάσιμο του κυλίνδρου) ή να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.
4. Κρατάτε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
5. ΜΗΝ μετακινείτε τον γρύλο ενώ υποστηρίζει φορτίο.
6. ΜΗΝ κρατάτε το γρύλο υπό φορτίο, αμέσως μετά την ανύψωση: μην εργάζεστε κάτω από το όχημα έως ότου αντικατασταθεί ο γρύλος από βάσεις γρύλου.
7. Ενώ ο γρύλος χρησιμοποιείται, κανένας επιβάτης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα ή να ακουμπάει στο όχημα.
8. Πριν χρησιμοποιήσετε ένα γρύλο, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχέλισης λαδιού.
9. Να είστε προσεκτικοί σχετικά με τις συνθήκες χρήσης και τα όρια εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε ηλεκτρικά δίκτυα, λειτουργία που υπόκειται σε συγκεκριμένους κανόνες (για παράδειγμα δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες, νάρκες): επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για να εξαλείψετε τις αμφιβολίες.
9. Να είστε προσεκτικοί στο εργασιακό περιβάλλον: ιδιαίτερα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
10. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίων, καθώς η φύση τους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις: λιωμένα μέταλλα, οξέα, ακτινοβόλα υλικά, εύθραυστα φορτία.
11. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε σε μέρη όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
12. ΜΗΝ φέρετε σε άμεση επαφή με τρόφιμα.
13. Ενημερωθείτε για τα πραγματικά επίπεδα IP και IK για να προσαρμόσετε τα όρια χρήσης.
14. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε σε πλοία.
15. ΜΗΝ εκτρέπετε την υποδοχή από την προβλεπόμενη χρήση της.
16. Χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε σταθερή, επίπεδη, λεία επιφάνεια ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του γρύλου μπουκαλιών σε μαλακά ή παραμορφωμένα δάπεδα μπορεί να προκαλέσει ασταθές ή πτώση του φορτίου.
17. ΜΗ χρησιμοποιείτε τον γρύλο εάν είναι λυγισμένος, σπασμένος, ραγισμένος, κατεστραμμένος ή έχει διαρροή. Μην το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί πρόσκρουση. Επιθεωρήστε την υποδοχή πριν από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ελαττωματικό γρύλο.
18. Κεντράρετε το φορτίο στον γρύλο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.
19. Για ένα όχημα, τοποθετήστε τον γρύλο μόνο σε σημεία που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος: συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.
20. Διατηρήστε την επιφάνεια καθαρή, τακτοποιημένη και απαλλαγμένη από άσχετα υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρήστε την υποδοχή πριν από κάθε χρήση.
21. ΠΟΤΕ μην παρεμβαίνετε στη βαλβίδα ασφαλείας
22. Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.

23. Εάν ο εξοπλισμός απαιτεί επισκευή ή/και αντικατάσταση εξαρτημάτων, επισκευάστε τον αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή
24. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
25. Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
26. Ο χειριστής πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί τη διάταξη ανύψωσης και το φορτίο σε όλες τις κινήσεις.
27. ΜΗΝ εργάζεστε κάτω από το ανυψωμένο φορτίο μέχρι να ασφαλιστεί με κατάλληλα μέσα.
28. Ελέγξτε την κατάσταση των σημάτων, πρέπει να παραμείνουν πανομοιότυπες με την αρχική σήμανση, εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.
29. Να είστε προσεκτικοί κατά τον παροπλισμό, μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι.
30. Δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση που ενδέχεται να επηρεάσει τη συμμόρφωση του γρύλου με αυτό το πρότυπο.
31. Τηρείτε τις ακόλουθες μέγιστες επιτρεπόμενες δυνάμεις για τη λειτουργία του γρύλου:

Έναρξη κίνησης μιας κινητής ή κινητής υποδοχής χωρίς φορτίο	300N
Διατήρηση της κίνησης του ξεφορτωμένου γρύλου	200N
Έναρξη της κίνησης μιας φορτωμένης υποδοχής κινητού	400N
Διατήρηση της κίνησης της φορτωμένης υποδοχής κινητού	300N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου χρησιμοποιώντας το μοχλό μιας χειροκίνητης αντλίας	400N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ποδαρική αντλία	400N
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο ≤ 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	250N
Ανύψωση του γρύλου με ονομαστικό φορτίο > 5 t με μανιβέλα	400N

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι προσπάθειες που παράγονται υπερβαίνουν αυτές τις τιμές, πρέπει να μειωθούν με τη συμμετοχή επιπλέον ατόμων.

1.3. Προειδοποιητικά σύμβολα



Κίνδυνος



Διαβάστε το
εγχειρίδιο
οδηγίες



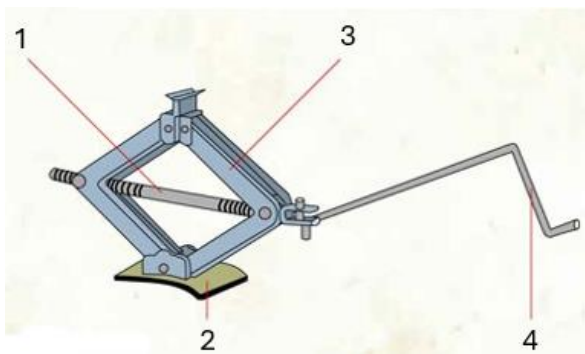
Προστασία
χεριών

2. Παρουσίαση

2.1. Περιοχή εφαρμογής

Αυτός ο γρύλος είναι η πιο διαδεδομένη και πιο οικονομική έκδοση από άποψη ποιότητας-τιμής. Ο στρόφαλος περιστρέφει μια μακριά ράβδο με σπείρωμα που φέρνει τα δύο ζεύγη βραχιόνων του τριγωνισμού πιο κοντά ή πιο μακριά, ο ένας από τους οποίους είναι εφοδιασμένος με ένα δακτύλιο με σπείρωμα .

2.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΑΝΑΦ. 15305			
Μέγιστη χωρητικότητα:		1 T	
Υψος	μίνι	100 χλστ	
	Μάξι φόρεμα	370 χλστ	
Τ° χρήσης:		-20°C + 50°C	
Θερμοκρασία αποθήκευσης:		-20°C έως 45 °C	

3. Χρήση

Ο χρήστης πρέπει να εργάζεται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.

Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε χρήσης και καθ' όλη τη διάρκειά της, ο χρήστης πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί τη διάταξη ανύψωσης και το φορτίο.

Ο χρήστης δεν πρέπει να εργάζεται κάτω από το φορτίο μέχρι να ασφαλιστεί με κατάλληλα μέσα. Να χρησιμοποιείτε πάντα βάσεις γρύλου όταν κάποιος εργάζεται κάτω από το όχημα.

Αλλάξτε τα ελαστικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

3.1. Πριν αλλάξετε το ελαστικό

- Σταθεμεύστε το όχημα σε οριζόντια επιφάνεια.
- Βάλτε την ταχύτητα στη θέση «παρκάρισμα» για αυτόματα κιβώτια ταχυτήτων και, για χειροκίνητα κιβώτια ταχυτήτων, αλλάξτε ταχύτητα ανάλογα με την κλίση.
- Εφαρμόστε το χειρόφρενο και τα φώτα αλάρμ.
- Χαλαρώστε τα παξιμάδια του τροχού χωρίς να τα αφαιρέσετε.
- Τοποθετήστε τον γρύλο με τέτοιο τρόπο ώστε, κατά την ανύψωση του οχήματος, το τακάκι να έρχεται σε επαφή με το κάτω μέρος του αμαξώματος του οχήματος, στις θέσεις που προβλέπονται για το σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή του οχήματος, (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος).
- Τοποθετήστε τη μανιβέλα στη θέση του γρύλου που προβλέπεται για αυτό το σκοπό. Γυρίστε τη λαβή του γρύλου δεξιόστροφα για να σηκώσετε τον γρύλο.
- Σηκώστε τον γρύλο μέχρι το τακάκι να έρθει σε επαφή με το κάτω μέρος του αμαξώματος.

3.2. Σηκώστε το όχημα

- Βεβαιωθείτε ότι το τακάκι του γρύλου είναι σε επαφή με το κάτω μέρος του αμαξώματος του οχήματος, στις θέσεις που προβλέπονται για το σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Ανυψώστε το όχημα μέχρι το ελαστικό να ξεκολλήσει από το έδαφος.
- Αφαιρέστε τα παξιμάδια και αφαιρέστε τον τροχό.
- Εκτελέστε έναν γρήγορο καθαρισμό της επιφάνειας στήριξης του τροχού.
- Τοποθετήστε τον νέο τροχό στη θέση του.
- Σφίξτε τα παξιμάδια μέχρι ο τροχός να εφαρμόζει στην πλήμνη.

3.3. Κατεβάστε το όχημα

- Χαμηλώστε αργά και τελείως τον γρύλο.
- Όταν ο τροχός είναι στο έδαφος, αφαιρέστε τον γρύλο και σφίξτε τα παξιμάδια του τροχού.
- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε κατάλληλη θέση.

3.4. Σε περίπτωση απόφραξης

Χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο γρύλο για να στηρίξετε το όχημα και σηκώστε το ελαφρά. Αφαιρέστε την κολλημένη υποδοχή. Συνεχίστε τη χρήση με την ανταλλακτική υποδοχή.

4. Συντήρηση

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής σε αυτό το εγχειρίδιο: πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης: μια καλά συντηρημένη υποδοχή, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αρκετά χρόνια

Καθαρίζετε και λιπάνετε το γρύλο κάθε 3 μήνες.

Αυτός ο γρύλος έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1494 και τις ισχύουσες τροποποιήσεις του: δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση που μπορεί να βλάψει αυτή τη συμμόρφωση.

4.1. Αποθήκευση

Διατηρείτε πάντα το γρύλο στη χαμηλή θέση όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

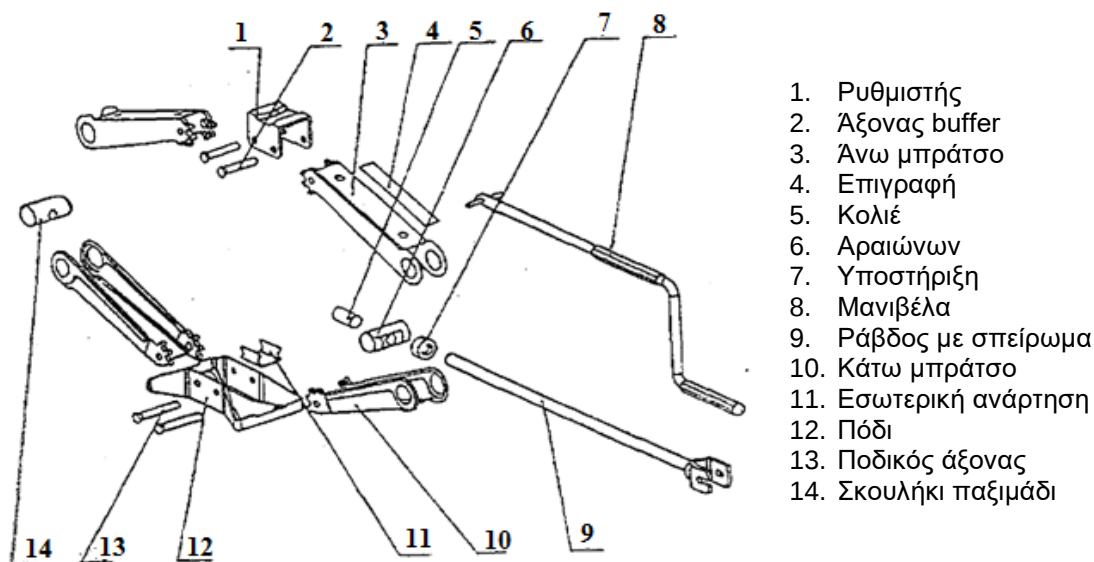
Αποφύγετε τα υγρά μέρη.

Εάν έρθει σε επαφή με υγρασία, στεγνώστε το γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη του γρύλου.

4.2. Άλλοι

- Ελέγξτε την πινακίδα αναγνώρισης του γρύλου. Εάν η πλάκα είναι κατεστραμμένη (αποκόλληση, κακή αναγνωσιμότητα κ.λπ.), επικοινωνήστε με το σέρβις μετά την πώληση για να λάβετε ένα πανομοιότυπο με την αρχική σήμανση, παρέχοντάς τους τον σειριακό αριθμό του βύσματος.
- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για να λάβετε τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιήσετε.

5. Εκρηκτική όψη



6. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήμα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.